

Universidad Central de Venezuela
Facultad de Humanidades y Educación
Escuela de Comunicación Social



www.tovarerjokili.com

**DISEÑO E IMPLEMENTACION DE UN SITIO WEB
INFORMATIVO SOBRE EL JOKILI
DE LA COLONIA TOVAR**

Trabajo Especial de Grado
para optar al título de Licenciado
en Comunicación Social presentado
por la Br: Erika Isabel Maldonado Suhr
Tutor: Prof. Alejandro Terenzani

Ciudad Universitaria, enero de 2008.

DEDICATORIA

A Liliana, mi hermana, mi amiga, mi compinche y mi guía en incontables momentos de la vida. A ti Lili y a tu angelito Tony Santiago, porque se fueron antes de que me cansara de decirles lo mucho que los quiero...

A ti mamá, porque te amo y te respeto, porque en los momentos más difíciles les has dado estabilidad a mi vida, porque has sido un ejemplo a seguir y porque siempre me dices: “Sí puedes”.

EMS

AGRADECIMIENTOS

A mi familia y a todas las personas que pusieron a disposición fotografías, documentos o recuerdos que hicieron posible esta tesis

A mi hermano Erik, mi Cucho, porque sacrificó muchas horas de sueño y diversión por ayudarme

A Claudio, por tu colaboración y paciencia, por ser un gran amigo en las buenas y en las malas

A mi tutor, por guiarme sin imponerme nada

Y especialmente a Ralf, mi esposo, por soportar mi mal humor en los momentos en que sentía que jamás iba a terminar

Gracias a todos...

TABLA DE CONTENIDO

DEDICATORIA.....	ii
AGRADECIMIENTOS.....	iii
RESUMEN.....	viii
INTRODUCCIÓN.....	9
CAPITULO I	
EL PROBLEMA.....	14
I.1 Planteamiento del problema.....	14
I.2 Justificación.....	17
I.3 Objetivos.....	18
I.3.1 Objetivo General.....	18
I.3.2 Objetivos específicos.....	19
CAPITULO II	
EL MARCO TEÓRICO.....	21
II.1 Internet y sus servicios.....	21
II.1.1 Difusión vía Internet.....	21
II.1.2 Cómo funciona Internet.....	23
II.1.3 Conexión y equipos necesarios.....	24
II.1.3.1 Elementos necesarios para la conexión.....	24
II.1.3.2 Tipos de conexión.....	25
II.1.4 Servicios que ofrece la red.....	26
II.1.5 La Internet y el turismo.....	30
II.2 El diseño Web.....	33
II.2.1 Diseño de páginas Web.....	33
II.2.2 Etapas del diseño de sitios Web.....	35
II.2.2.1 Diseño de la Estructura Lógica.....	35

II.2.2.1.1	Tipos de estructuras.....	35
II.2.2.1.2	Código fuente.....	36
II.2.2.1.3	Lenguaje de programación Web...37	
II.2.2.1.4	Tipos de servidores.....	37
II.2.2.1.5	Nombres dominio.....	38
II.2.2.2	Diseño de la Interfaz Gráfica.....	38
II.2.2.2.1	Los textos para la web.....	38
II.2.2.2.2	El uso del color.....	40
II.2.2.2.3	Las imágenes.....	40
II.2.2.2.4	El uso de la multimedia.....	41
II.3	Colonia Tovar: un pueblo de origen germano.....	43
II.3.1	Reseña Histórica.....	43
II.3.1.1	Antecedentes.....	43
II.3.1.2	Un largo viaje.....	45
II.3.1.3	El arribo y la construcción de futuro.....	46
II.3.2	La Colonia Tovar y la llegada del turismo.....	47
II.3.3	La oferta turística de la Colonia Tovar.....	48
II.4	El Jokili: Espíritu del Carnaval.....	50
II.4.1	Origen y significado.....	50
II.4.2	De Endingen a la Colonia Tovar.....	52
II.4.3	El Jokili de Tovar.....	54
II.4.3.1	El traje.....	54
II.4.3.2	Rituales a la venezolana.....	58
II.4.3.3	Figuras representativas.....	61
CAPITULO III		
MARCO	METODOLÓGICO.....	65
III.1	La investigación.....	65
III.2	Metodología para el diseño.....	65
III.2.1	Análisis.....	66

III.2.2 Una estructura lógica para tovarerjokili.com	68
III.2.2.1 Sistema de navegación.....	70
III.2.3 El diseño: La imagen del Jokili en la Web.....	72
CAPITULO IV	
www.tovarerjokili.com	75
IV.1 La propuesta.....	75
IV.1.1 Página de bienvenida.....	78
IV.1.2 El Home.....	79
IV.1.2.1 Conoce la Colonia Tovar.....	80
IV.1.2.2 Kit de prensa.....	81
IV.1.2.2.1 Logotipos.....	82
IV.1.2.2.2 Fotografías.....	83
IV.1.2.2.3 Recortes de prensa.....	84
IV.1.3 Actividades.....	85
IV.1.4 Videos.....	86
IV.1.5 Origen.....	87
IV.1.6 Historia.....	88
IV.1.6.1 Los primeros arlequines colonieros.....	89
IV.1.6.2 Legalización.....	90
IV.1.7 El traje.....	91
IV.1.7.1 Normas de uso.....	92
IV.1.8 Ceremonias.....	93
IV.1.8.1 El Bautizo.....	94
IV.1.8.2 Las batas blancas.....	95
IV.1.8.3 Días de Carnaval.....	96
IV.1.8.4 La despedida.....	97
IV.1.9 Personajes.....	98
IV.1.10 Refranes.....	99
IV.10.1 Jokili Sprichli.....	100

IV.2 El presupuesto.....	101
IV.2.1 Costo aproximado del diseño.....	101
IV.2.2 Plan de hospedaje.....	101
CONCLUSION.....	102
BIBLIOGRAFÍA.....	104
ANEXOS.....	109

RESUMEN

El presente trabajo describe cómo fue el proceso de diseño e implementación de una página web informativa sobre la Asociación de Arlequines de la Colonia Tovar 1976 e.V, Jokili Verein. Una tradición de origen germano que se practica en Venezuela desde hace más de treinta años y que se ha convertido en uno de los principales atractivos culturales de esta población aragüeña durante el Carnaval. El diseño, tanto de la estructura lógica como la interfaz grafica, se hizo sobre la base del análisis de los requerimientos de navegación e información del usuario. Procurando además que el sitio en apariencia y contenido refleje el verdadero espíritu del Jokili de Colonia Tovar.

Palabras Claves: Internet, página Web, diseño Web, turismo, Colonia Tovar, tradiciones, Carnaval y Jokili.

ZUSAMMENFASSUNG

Die vorliegende Arbeit beschreibt den Entwurf un die Einrichtung einer Web-Seite die 1976 gegründete Zunft der Harlekine in der Colonia Tovar, dem Jokili-Verein, e.V. Dieser ursprünglich deutsche Brauch, vor über 30 Jahren in Venezuela eingeführt, ist seitdem eine der wichtigsten kulturellen Attraktionen dieser Ortschaft von Aragua während der Karnevalszeit. Das Design, der logische Aufbau und das grafische Interface entstanden aufgrund einer Analyse der Navigationsbedingungen und des Informationsgehalts für den Verbraucher. Beachet wurde dabei, dass die Seite in Aufbau und Inhalt den wahren Geist der Tovaresischen Jokili widerspiegelt.

Schlüsselwörter: Internet, Seite Netz, Designnetz, Tourismus, Colonia Tovar, Traditionen, Fasnet und Jokili.

INTRODUCCIÓN

Es una realidad que Internet se ha convertido en uno de los medios de comunicación más populares. Esta presente en el ámbito laboral, educativo, de esparcimiento y familiar. Internet ha impactado cada área porque ofrece infinitas posibilidades. Este medio supera barreras como la distancia y el uso horario, permitiendo que se establezcan diferentes tipos de relaciones interpersonales. La red facilita la obtención o publicación de contenidos en diferentes formatos y en tiempo record. También, es un soporte para la promoción y adquisición de productos o servicios. Adicionalmente, ofrece otra ventaja comparativa, el usuario puede acceder a ella desde cualquier sitio y en el horario de su preferencia.

Son todos estos atributos los que la han convertido el medio ideal para intercambiar cualquier tipo de información, y es por ello que las empresas o instituciones públicas, privadas y de cualquier nivel apuestan por la promoción a través de páginas web, porque además de considerarle una herramienta de difusión global, confían en las estadísticas mundiales que proyectan que el número de usuarios de la red tiene una tendencia creciente y acelerada. Estos antecedentes han llevado a que las empresas e instituciones se vean en la necesidad de estar presentes en Internet, porque como lo señala Manuel Castells (1999) la sociedad en que vivimos y viviremos es la “Sociedad Red”, una sociedad erigida en torno a redes de información electrónicas.

Las páginas Web son espacios construidos con el lenguaje de Mercado de Hipertexto (HTML) en los que se puede alojar infinidad de documentos que mediante hipervínculos se enlazan a otros documentos HTML y que son vistos por el usuario a través de una interfaz gráfica. Pero más allá de esto podría decirse que un sitio Web

es la imagen de una empresa en la red y que refleja su naturaleza o carácter. Es por ello que cada site contiene elementos de apariencia y funcionalidad que van a depender de su propósito, es decir, si fue creado sólo para informar o para comercio electrónico.

Diseñar sitios web requiere de conocimientos propios del diseño convencional pero, adicionalmente, de técnicas sobre el funcionamiento de Internet y de herramientas de programación. Los textos especializados coinciden en que estos espacios deben ser usables y accesibles, deben adecuarse a las necesidades del usuario, presentar contenido útil de una forma que luzca atractivo, deben ser estéticamente agradables y fáciles de utilizar. Para lograr esto es indispensable la implementación de una metodología coherente que permita la creación de un sitio satisfactorio.

Precisamente, este trabajo describe los pasos que se siguieron para el diseño e implementación de un sitio web informativo sobre “El Jokili”, la figura emblemática del Carnaval de la Colonia Tovar. Este arlequín es el protagonista de los juegos de carnaval, un conjunto de rituales simbólicos que se celebran en esta población desde hace más de treinta años. Esta práctica se ha constituido en una verdadera expresión cultural de la zona que le otorga a los visitantes la oportunidad de disfrutar de una auténtica tradición germana en Venezuela.

Para desarrollar esta tesis se requirió una exhaustiva investigación bibliográfica y documental que, además, se complementó mediante entrevistas a las fuentes vivas y observación directa de las actividades desarrolladas por la asociación, metodología que permitió la recolección de la información necesaria para entender qué es esta hermandad de carnaval y cuáles fueron sus orígenes. La única limitante fue que los textos en los que se narraban los orígenes de esta tradición estaban en idioma alemán, lo que implicó la traducción de los mismos y más tiempo del programado para el procesamiento de los datos.

Más allá de la información relacionada con la asociación se incorporó un conjunto de conceptos y datos que permitieron contextualizar el trabajo dentro de un marco teórico y metodológico que concluyó con la presentación del diseño final. En este sentido podríamos referir que la tesis quedó estructurada en cuatro capítulos cuyo contenido se describe a continuación:

El capítulo I, *El problema*, plantea desde qué perspectiva se aborda el tema, cuáles son los objetivos del trabajo y expone los argumentos que justifican el desarrollo del mismo. El capítulo II, *Marco teórico*, define conceptos básicos relacionados con todas las variables del tema. Habla sobre la Internet como medio de difusión, enumera sus servicios y explica su influencia en la actividad turística. Luego, expone los elementos que definen al diseño web y lo diferencia del diseño convencional. Enseguida reseña la forma en que se fundó la Colonia Tovar y cómo se convirtió en uno de los atractivos turísticos del estado Aragua, para culminar describiendo los tópicos relacionados con el Jokili de Colonia Tovar.

El capítulo III, *Marco metodológico*, define el nivel y tipo de investigación. Además describe los pasos previos para la creación del diseño del sitio. También, señala los criterios para la selección de los contenidos y de los elementos gráficos que lo integran, cerrando con la explicación de cuáles fueron las herramientas tecnológicas que se usaron para su ejecución. Finalmente, está el capítulo IV, www.tovarerjokili.com, en el que se describe la propuesta final. En esta parte del trabajo se explican detalladamente y se justifican cada uno de los elementos que integran el diseño del sitio Web informativo. Además se incluye un aproximado de los costos de construcción e implementación del site.

Solo queda aclarar que el espacio web que se desarrolló presenta un diseño sencillo en lo que a elementos visuales y multimedia se refiere. Esto obedece a dos razones. Primero no todos los usuarios tienen acceso a tecnología de punta y el

exceso de estos elementos se constituiría en un factor excluyente para cierto segmento de la población. En segundo lugar, porque es un espacio informativo y se le dio más importancia al contenido y a la forma en que está estructurado.

El objetivo primordial que persigue el diseño es ampliar el conocimiento del colectivo sobre El Jokili de la Colonia Tovar, una práctica que debe ser apreciada y entendida por su valor histórico y por el aporte que hace a la actividad turística desarrollada en el Municipio Tovar.

CAPITULO I
EL PROBLEMA

CAPITULO I

EL PROBLEMA

I.1 Planteamiento del problema

La Internet es una vasta red de computadoras que permite la conexión electrónica entre millones de personas en el mundo entero. Si bien la red tiene su origen en la década de los sesenta en los Estados Unidos, para finales de los años ochenta se crea en Suiza un nuevo producto que se incorpora a la llamada super autopista de la información y que hoy día se conoce con el nombre de World Wide Web (WWW).

A diferencia de la primera, la Web es un conjunto de programas de software que permite a los usuarios acceder y compartir información, utilizando el lenguaje de Marcado de Hipertexto (HTML), un sistema que le facilita al autor la inclusión de hipervínculos en los documentos. Podríamos definir entonces una página Web como un documento de HTML que contiene uno o más elementos (texto, imágenes, hipervínculo) los cuales pueden ser enlazados a o desde otras páginas HTML.

Estas nuevas tecnologías, que apuntan hacia el desarrollo prioritario de las comunicaciones y las multimedia, se han transformado en un eficiente medio para el intercambio de información a cualquier nivel. Al mismo tiempo se han convertido en una herramienta indispensable para ciertos sectores de la economía que desean promocionar sus productos y servicios a nivel internacional. Este es el caso del sector turismo, actividad económica que confronta profundas transformaciones a fin de adaptarse a los cambios experimentados por las sociedades a nivel mundial.

El turista actual demanda cada vez más información, y al mismo tiempo, exige que llegue a él rápida y atractivamente. La Internet permite entonces, a través de la implementación de páginas Web, la divulgación de la oferta turística de un determinado destino y, como ventaja comparativa sobre otros medios, lo hace de forma inmediata, precisa y con eficiencia nacional e internacional.

Venezuela no escapa a este escenario, somos parte del “ciberespacio turístico”. Esto se debe a que existen en la red innumerables sitios Web que promocionan los atractivos de cada uno de los estados que conforman el territorio venezolano. Es una realidad innegable que el turista prefiere, cada día más, los destinos menos convencionales, y que dichas páginas le facilitan la toma de decisiones a la hora de salir de viaje porque les permiten conocer de antemano y de forma interactiva los lugares que le interesan.

La Web plantea entonces una interesante oportunidad de difusión para comunidades locales como la Colonia Tovar, un poblado de origen alemán fundado en 1843. Esta población posee características histórico-culturales, que aunadas a una serie de ventajas comparativas en materia turística, como el clima, la gastronomía y su peculiar arquitectura, la convierten en un excelente destino, no playero, en la zona central del país, específicamente en el estado Aragua.

Lamentablemente, esta localidad no posee una estructura informativa debidamente articulada, y la carencia de un órgano divulgativo impreso o electrónico, que vaya más allá de un simple inventario de hoteles y restaurantes, ha generado un ineficiente intercambio de información que afecta la promoción turística y cultural de la región. Si bien es cierto que ya existen dos páginas Web, éstas no incluyen en sus contenidos los atractivos de tipo histórico y cultural, los cuales, cabe destacar, son el plato fuerte de esta población “sui generis”.

Entre las tradiciones más representativas y pintorescas de la Colonia Tovar se encuentran El Jokili, figura emblemática del Carnaval. Este arlequín con rostro de madera tiene su origen en Endingen, un poblado perteneciente a la región de Baden Wüdenberg en Alemania, y llega a Venezuela en 1976 cuando un pequeño grupo de colonieros se propone salir a las calles para contagiar a turistas y habitantes con el espíritu del carnaval. Desde ese entonces la práctica se ha ido fortaleciendo y el número de miembros se incrementó. Hoy día más de ochenta Jokilis recorren las calles y locales comerciales en estas fechas, llevando música y entonando gritos con más de 200 años de antigüedad.

De allí que surja la idea de diseñar un sitio Web dedicado a el Jokili Club Colonia Tovar, patrimonio cultural de esta población. Un espacio Online que le permita a los usuarios acercarse a lo máspreciado que posee la Colonia Tovar: su historia y su cultura, que no son más que el reflejo de lo que este pueblo fue, es y será. El presente trabajo comprenderá las etapas de preproducción, producción y posproducción de una publicación electrónica HTML para la Web, cuyo nombre dominio será: **“tovarerjokili.com”**.

Como indican algunos autores, diseñar es una enmarañada tarea porque implica la integración de requisitos técnicos, sociales y económicos, necesidades biológicas, con efectos psicológicos y materiales, forma, color, volumen y espacio, todo ello pensado e interrelacionado. En este concepto estará basado el diseño de nuestro espacio, ya que estos componentes serán los que permitirán que nuestro sitio Web sea eficiente, atractivo y usable.

En la primera parte, el estudio inicial, se definirá el diseño de la estructura lógica de la Web, para lo cual se hace necesario un análisis profundo de las necesidades de la organización y de los usuarios según las cuales se desarrollará la estructura de navegación, entre otros aspectos. Posteriormente se procederá a la

construcción de la interfaz gráfica del site utilizando todos aquellos elementos aliados del diseño.

Los colores utilizados son el rojo, beige, azul, amarillo y blanco. Se utilizarán como elemento de estética y generador de emociones ya que son los tonos que caracterizan a este personaje. El texto o contenido informativo se constituirá como la herramienta discursiva, que combinada con los atributos visuales que le otorgan el tamaño y tipo de fuente, además de la inclusión de imágenes, videos y gráficas, contribuirán con el logro de un web site más interesante, que aumente el conocimiento del espectador y la participación en el sitio.

Finalmente, es importante resaltar que si bien este espacio se define como informativo, se incluyó un pequeño segmento en el que se publicaran anuncios publicitarios, con el objeto financiar el hospedaje y mantenimiento de la página. Sus secciones estarán destinadas a la publicación de datos básicos como el origen de esta agrupación, su llegada a la Colonia Tovar, sus principales rituales, sus gritos y las características del traje. Además de un espacio al cual podrán recurrir los usuarios para solicitar información adicional.

I.2 Justificación

Son varios los factores que me impulsaron a desarrollar este proyecto de diseño web. En primer lugar, la influencia que han ejercido las nuevas tecnologías de la información en la comunicación social. Esto me ha estimulado, como profesional, a incorporar conocimientos técnicos adicionales que me permitan ingresar a este nuevo campo de trabajo como comunicadora integral, que maneje los conceptos básicos del diseño y la programación dentro de la Web.

En segundo lugar, mi arraigo hacia la Colonia Tovar. Mi admiración por su historia y por sus costumbres que pocos conocen, entre ellas El Jokili, una expresión

surgida del alma popular, que como muchas en Venezuela son el reflejo del mestizaje poblacional que nos caracteriza. El personaje y los rituales son poderosos atractivos culturales-folklóricos a través de los cuales se puede lograr que los visitantes, e incluso las nuevas generaciones de colonieros, incrementen su percepción sobre los orígenes e idiosincrasia del pueblo, ayudándolos así a entender la esencia de Colonia Tovar.

No obstante, cuando los medios de comunicación, sobre todo los impresos, publican textos relacionados con El Jokili, suelen hacer afirmaciones incorrectas e irrisorias sobre el origen y significado del personaje, por falta de información, lo que degenera en una percepción equivocada de la práctica. Fue precisamente esta situación la que me condujo a la profundización en el tema, llevándome a recolectar todos los datos posibles que permitan dejar claro ciertos aspectos de la tradición que no han sido difundidos. Esto con el objeto de crear una referencia electrónica eficiente para aquellos interesados en ampliar sus conocimientos sobre el tema.

Por último, y desde un plano aún más personal, otro de los factores que me indujeron a realizar este trabajo fue el deseo de enaltecer un gentilicio al cual pertenezco, el de los Colonieros.

I.3 Objetivos

I.3.1 Objetivo General

Diseñar un sitio Web informativo sobre El Jokili de la Colonia Tovar que le permita a esta agrupación cultural tener presencia global mediante la Internet

I.3.2 Objetivos específicos

- Realizar una investigación de campo que provea la información necesaria para transmitir a los visitantes del sitio web datos que reflejen el verdadero significado de esta tradición.
- Desarrollar una estructura lógica para el Web site basada en los criterios de usabilidad
- Crear una interfaz gráfica que integre los elementos del diseño y la multimedia
- Contribuir con el desarrollo del turismo cultural en la Colonia Tovar mediante la difusión electrónica de uno de sus principales atractivos folklóricos

Con la exposición de los objetivos finalizamos los planteamientos expuestos en este capítulo numero uno y, enseguida, damos cabida al segundo capítulo o marco teórico en el que se definirán las múltiples variables que contextualizan el presente trabajo.

CAPITULO II
MARCO TEORICO

CAPITULO II

EL MARCO TEÓRICO

II.1 Internet y sus servicios

Este segmento del marco teórico muestra cómo funciona la Internet desde dos perspectivas: En primer lugar, como medio de difusión interactivo de alcance global, que afecta los diferentes procesos y actividades en los que se involucra el hombre como ser social y, en segundo lugar, desde el punto de vista tecnológico explicando cuáles son los implementos necesarios para conectarse y los servicios a los que se puede acceder a través de ella. Adicionalmente, se refiere a su influencia en un sector específico dentro de la actividad económica como lo es el turismo.

II.1.1 Difusión vía Internet

Internet ha tocado cada una de las áreas en que nos desenvolvemos los seres humanos. Esta presente cuando trabajamos, cuando estudiamos, e incluso, cuando nos recreamos. Todo esto gracias a otros avances como la World Wide Web (WWW), “un conjunto de programas de software que le permite a los usuarios acceder a los recursos en Internet vía documentos de hipertexto”¹. Su inmensa capacidad como medio para soportar y transmitir información a nivel global de forma fácil e inmediata, con un agregado que es la interactividad, ha llevado a este medio a revolucionar los procesos comunicacionales.

La Red es considerada como un instrumento que permite compartir conocimientos e información a nivel mundial, que admite la formación de

¹ IBM IT Education Services. Fundamentos de Internet. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005. Volumen I.

comunidades virtuales conformadas por individuos de diferentes partes del planeta que convergen gracias al interés por temas concretos (literatura, actualidad, tecnología, política, turismo, etc.). También, es el vehículo para entablar una conversación en tiempo real con alguien del otro lado del mundo, o para la compra, venta y promoción de servicios u objetos.

Adicionalmente, los usuarios tienen a disposición bases de datos de empresas u organizaciones públicas y privadas. Hace posible recibir noticias, correos electrónicos y documentos, acceder a programas, copiarlos y hasta jugar en red con una decena de compañeros. Internet ofrece posibilidades infinitas de difusión y comunicación, es por ello que los estudiosos del tema, tanto aquellos que la observan con visión positiva como los que no, han llegado a un consenso y es que, para bien o para mal, está cambiando el mundo de la información.

Pero más allá de esto, de que el usuario obtenga información o utilice algún tipo de servicio, lo importante es que cualquier persona puede ofrecerlos también. Para Manuel Castells (1999) esta facilidad abre las puertas a una nueva economía “no la basada en las empresas que producen o diseñan Internet, sino la de las empresas que funcionan con y a través de Internet...esto se ha desplazado desde las grandes empresas tecnológicas a organizaciones de todos niveles, creando un nuevo modelo de organización empresarial”².

Castells (1999) asegura que “es la infraestructura tecnológica y el medio organizativo que permite el desarrollo de una serie de nuevas formas de relación social que no tienen origen en Internet, que son fruto de una serie de cambios históricos pero que no podrían desarrollarse sin Internet”.³ Además, afirma que vivimos en una nueva sociedad, la Sociedad Red, “cuya estructura social está construida en torno a redes de información a partir de la tecnología de la información

² Internet y la sociedad red, <http://www.forum-global.de/soc/bibliot/castells/InternetCastells.htm>, 11/2007

³ Internet y la sociedad red, <http://www.forum-global.de/soc/bibliot/castells/InternetCastells.htm>, 11/2007

microelectrónica estructurada en Internet”,⁴ lo que nos inserta en una especie de realidad virtual procesada por la Red, con algunas brechas sociales, pero que da como resultado la sociedad en la que vivimos y viviremos.

II.1.2 Cómo funciona Internet

Es ampliamente conocido que Internet es una inmensa red electrónica constituida por la interacción de otras redes físicas menores que conectan a millones de computadoras a nivel mundial, permitiendo el intercambio de información en diferentes formatos y niveles. Este proceso comunicacional es posible debido a la utilización de un software de bajo nivel denominado Protocolo de Control de Transmisión/Protocolo Internet (TPC/IP).

El software no posee un mapa completo de la Internet pero se vale de un sistema de direcciones flexible, también conocido como estándar de transmisión de datos, en el que se le asigna a cada computadora cliente su propia dirección Protocolo Internet (IP), representada en formato bits (serie de números). Este proceso de transferencia es rápido y seguro porque el TPC establece el enlace comunicacional, divide la información en paquetes -datos procesados por protocolos- y los envía separadamente por Internet. Por su parte el IP los direcciona hasta que, finalmente, son recolectados y ensamblados por la computadora destino.

Existen infinidad de rutas de transmisión que permiten llevar la información desde una computadora a otra, pero es un dispositivo llamado router el que se encarga de determinar cuál es el mejor camino que deben tomar los datos, ya que éste está programado para detectar las conexiones dañadas y utilizar las que funcionan. “En esencia, todos los caminos a través de Internet llegan a su destino”.⁵

⁴ Internet y la sociedad red, <http://www.forum-global.de/soc/bibliot/castells/InternetCastells.htm>, 11/2007

⁵ IBM IT Education Services. Fundamentos de Internet. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005. Volumen I

II.1.3 Conexión y equipos necesarios

La conexión es uno de los aspectos relacionados a Internet que ha sufrido los cambios más notables. El número de usuarios de la Red ha aumentado aceleradamente y el crecimiento actual es de aproximadamente un diez por ciento mensual. Las cifras correspondientes al primer trimestre del año 2007, según Internet Nielsen//NetRating e Internet World Stats, son de 1.076.203.987 usuarios a nivel mundial, de los cuales 102 millones pertenecen a Latinoamérica⁶.

Castells (1999) plantea que si bien existe una gran disparidad de penetración en el mundo, debido a que la conexión es mayor en las zonas urbanas de los llamados países desarrollados, “las tasas de crecimiento en todas partes, con excepción de África Subsahariana, son altísimas, lo cual quiere decir que los núcleos centrales, también en el mundo subdesarrollado, estarán conectados dentro de cinco a siete años a Internet”.⁷

II.1.3.1 Elementos necesarios para la conexión

Según el material educativo de IBM IT Education Services, Fundamentos de Internet volumen I, se requieren de seis elementos indispensables para soportar lo que se conoce como una relación computador cliente-servidor:

- Un computador personal, WebTV, teléfono celular u cualquier otro dispositivo portátil.
- Un Sistema Operativo entre los que se pueden mencionar Windows XP Professional, Linux/UNIX y Macintosh, entre otros menos difundidos.
- TCP/IP que es el protocolo utilizado para comunicarse con Internet.

⁶ Internet Nielsen//NetRating e Internet World Stats.(s.f). Estadísticas usuarios Internet. [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.abcdelinternet.com/stats2.htm#sur>, 10/2007.

⁷ Internet y la sociedad red, <http://www.forum-global.de/soc/bibliot/castells/InternetCastells.htm>, 11/2007

- Un Software Cliente que puede incluir un Navegador Web, programa para correo electrónico o Chat, entre otros servicios.
 - Conexión a Internet de forma directa o dial-up a un Proveedor de Servicios Internet (ISP).
 - Un compendio de Direcciones de Internet como: Direcciones Web, de correo electrónico y de servidores.

Los tres primeros elementos se adquieren al comprar la computadora. Luego, se debe instalar el software personalizado, implementar un método de conexión, para culminar identificando las direcciones de los servidores a los cuales se puede acceder.

II.1.3.2 Tipos de conexión

Los proveedores de acceso a Internet son organizaciones que “mantienen un acceso *gateway* -nodo que sirve como portal a otras redes- a Internet y rentan acceso a clientes bajo una suscripción por uso”⁸. Estas empresas ponen a disposición del usuario varias opciones de conexión, pero las principales son dos:

- La conexión dial – up:

Este tipo de conexión se realiza mediante la utilización de una línea telefónica y un módem para acceder sobre la base del uso. Los clientes se conectan cuando su computador contacta a un ISP y éste los conecta a Internet. La velocidad de conexión va a depender directamente de la velocidad del módem. Otro factor que mejora la conexión es la utilización de una línea telefónica digital o Red Digital de Servicios Integrados (ISDN).

⁸ IBM IT Education Services. Fundamentos de Internet. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005. Volumen I

- La conexión directa:

Se llama a las conexiones continuas y puede lograrse de varias formas como la conexión a una red de área local (LAN), vía televisión por cable y mediante la utilización de una Línea de Suscripción Digital. Se utiliza el Protocolo Punto a Punto Sobre Ethernet (PPPoE). Cuando hablamos de Ethernet nos referimos a “un estándar de red LAN que permite que las computadoras de una red se comuniquen, incluso si es una red completa. La conexión punto a punto se establece por sí misma en la arquitectura Ethernet, y por ello permite velocidades más rápidas de conexión”⁹.

Existe otro tipo de conexión directa que se conoce con la denominación de banda ancha. Es una de las variantes de los servicios de Línea de Abonado Digital (DSL) que se refiere a la facilidad de enviar por el mismo par de cables información sobre un canal y voz por el otro. También se habla de banda ancha cuando se utilizan modems con velocidad efectiva de transmisión aún usando muchos canales. Es decir, “es una tecnología de modems que permite el tráfico de datos se realice a una velocidad extraordinaria a través de una línea telefónica convencional. Además se puede mantener una conversación por teléfono mientras se está navegando por Internet”¹⁰.

II.1.4 Servicios que ofrece la red

Internet ofrece algo más que páginas Web, la presentación e intercambio de información esta basada en diferentes tipos de herramientas y servicios de los cuales los más populares son:

⁹ IBM IT Education Services. Fundamentos de Internet. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005. Volumen I

¹⁰ Banda ancha, http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Banda_ancha&oldid=14153470, 01/2008.

- Correo electrónico:

La función del correo electrónico es simple, es utilizado para enviar mensajes electrónicos desde una computadora hasta otra. El usuario debe conectarse y crear un mensaje electrónico usando un programa de correo electrónico, luego lo envía por Internet hacia una dirección específica donde el destinatario lo recibe y lee utilizando también un programa de correo.

En este proceso se ven involucrados dos tipos de servidores de correo que son el saliente y el entrante. “Un servidor de correo saliente ejecuta un Agente de Transferencia de Mensaje (MTA), también llamado un agente de transporte de correo, el cual enruta, entrega y recibe mensajes, normalmente vía Protocolo de Transferencia de Correo Simple (SMTP). Por su parte, el Agente de Entrega de Correo (MDA) recibe los mensajes entregados por el MTA y entonces entrega los mensajes a su destino apropiado (o buzón), donde un usuario puede recogerlos”¹¹.

- World Wide Web:

La Web es un desarrollo europeo creado a finales de la década de los ochenta. Está basada en un conjunto de programas de software y, a diferencia de la Internet, no es una red por si misma. “Los programas Web hacen posible la comunicación de datos que opera usando el modelo cliente/servidor. En consecuencia, la World Wide Web puede definirse como un sistema de información y comunicación de hipertexto”¹².

Lo interesante es que se presenta mediante una interfaz de usuario basada en el concepto de hipermedia -visualización de texto, imágenes, videos o sonidos-, la cual da acceso a múltiples protocolos de información y de documentos, entre los que

¹¹ Servicios que presta Internet, <http://www.pangea.org/pacoc/ppf/internet.htm>, 11/2007

¹² IBM IT Education Services. Fundamentos de Internet. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005. Volumen II

se encuentran las páginas Web, que son procesados en plataformas como UNIX, Windows y Macintosh, entre otros.

- Protocolo de Transferencia de Archivos (FTP) :

El Protocolo de Transferencia de Ficheros pertenece a la suite TCP/IP. Su función es permitir la transferencia de archivos remotos entre dos computadoras o una computadora y un servidor. Existen dos tipos de FTP, los anónimos que pueden ser utilizados sin suscripción porque están disponibles al público, y aquellos en los que se requiere una contraseña debido a la confidencialidad de los datos. Un buen ejemplo sería para el primer tipo los existentes en algunas universidades, y de los segundos aquellos pertenecientes a empresas u organizaciones.

Mediante este protocolo se pueden obtener dos tipos de ficheros: Los binarios y los archivos grandes de texto. “Los archivos grandes de texto son generalmente archivos para personalizar y compilar un programa. Los archivos binarios son archivos ejecutables, aplicaciones pequeñas de software, imágenes que requieren una asociación para abrirse, o archivos comprimidos que requieren expandirse”.¹³ Los más descargados suelen ser los binarios.

- Telnet

Conexión remota a un host ha estado presente desde antes de que Internet desplegara su interfaz para usuarios. Los científicos e investigadores que utilizaban el sistema operativo UNIX solían recurrir al protocolo Telnet. La conexión con este protocolo ocurre al establecer una conexión remota con un servidor, luego se usa la computadora para acceder a la información. “Esencialmente se está entrando al

¹³ IBM IT Education Services. Fundamentos de Internet. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005. Volumen II

servidor y accediendo a información como si estuviera sentado frente al computador”.¹⁴

- Mensajería instantánea (IM):

Este tipo de mensajería permite la comunicación instantánea. Se escribe un mensaje desde un computador, se envía a uno o más destinatarios que deben estar en línea, y se recibe la respuesta enseguida. Se puede utilizar para mandar textos, archivos, ver fotos, enviar enlaces Web y, si se posee equipos como micrófono y tarjeta de sonido, se puede hablar con los contactos. Para acceder al servicio el usuario debe registrarse en un servicio de mensajería, instalar la aplicación y crear la lista de contactos con quienes tecleara los mensajes.

La popularidad de este servicio comenzó en 1996 con ICQ, pero actualmente existen varios servicios de IM o Messenger como Yahoo!, MSN Gmail, AOL y etc.

- Internet Relay Chat (IRC)

Para acceder a este servicio el usuario debe conectarse mediante Telnet o un programa IRC a un ordenador. Algunos gratuitos otros no. “Una vez que nos conectamos con un servidor IRC veremos los canales disponibles en ese servidor. Si tecleamos un nombre nos introduciremos en ese canal. Si no existe ningún canal con esa denominación se crea inmediatamente donde pueden entrar a charlar usuarios conectados a servidores IRC que tengan conexión con el nuestro”¹⁵. En la actualidad existen sitios Web que ofrecen esta facilidad, tal es el caso del Latin Chat.

¹⁴ IBM IT Education Services. Fundamentos de Internet. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005. Volumen II

¹⁵ Servicios que presta Internet, <http://www.pangea.org/pacoc/ppf/internet.htm>, 11/2007

- Grupos de noticias:

Los grupos de noticias son parte de los servicios que ofrece la Red del Usuario – User Network (Usenet), una red conectada a parte de Internet y que se creó con la idea de enlazar a centros de información y como sistema de replicación de conferencias entre computadoras. En la actualidad es considerado un sistema de boletín informativo que facilita el acceso público a grupos de discusión y a noticias relacionadas con temas específicos.

Los usuarios se incluyen voluntariamente a listas de distribución que les permiten recibir información automáticamente. Los artículos de un grupo de noticias tienden a enfocarse en bienes y servicios, eventos, personas, animales domésticos, temas, conceptos, ideas, entre otros.

II.1.5 La Internet y el turismo

La Organización Mundial del Turismo (OMT) define turismo como “el conjunto de actividades que realizan las personas durante sus viajes a lugares distintos de su contexto habitual, por un período inferior a un año, con propósitos de ocio, negocios y otros motivos”¹⁶. Dichas actividades, de carácter económico, se basan en la comercialización de productos y servicios turísticos como alimentación, alojamiento y transporte, entre otros necesarios para acceder a lugares que ofrecen atractivos de diferentes índoles que motivan a las personas a desplazarse desde sus lugares de origen.

Como hemos venido hablando a lo largo del capítulo, se observa un cambio de paradigmas en todas las actividades que desarrollamos los seres humanos debido a la inclusión de las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). En el ámbito turístico algunos autores sugieren que existe una nueva tendencia de

¹⁶ Conceptos de turismo, <http://www.destinosblog.com/74/definicion-de-turismo/>, 11/2007.

transformación del turismo obsoleto “basado en las masas, en la estandarización y la homogenización”.¹⁷

Este cambio “se caracteriza por la irrupción de una sociedad y una economía basada en el conocimiento y que tiene como pilares fundamentales la globalización, el proceso de digitalización y los cambios en los patrones de demanda”.¹⁸ Precisamente, el turista actual exige que se le entregue la mayor cantidad de información en el menor tiempo posible sobre actividades recreativas o destinos que le interesan para personalizar sus vacaciones, y esta demanda ha sido cubierta mediante la utilización de Internet.

Además, el viajero opta por las facilidades que ofrece el comercio electrónico que son comprar sin exigencias de horarios, de localización geográfica y, en algunos casos, más económico. El alto porcentaje de compras, sobre todo de boletos aéreos, la gran cantidad de reservaciones para hoteles vía on-line y el imparable número de visitas que reciben los sitios Web que informan sobre los destinos turísticos a nivel mundial, confirman la preferencia de muchos usuarios a la hora de adquirir los servicios turísticos.

El ex titular del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio español, José Montilla Aguilera, en su texto *Turismo: una industria de futuro y con futuro*, señala que “el turista de hoy día es cada vez más autosuficiente a la hora de programar su viaje, utiliza crecientemente Internet, compara activamente precios y exige calidad”.¹⁹

¹⁷ La reconstrucción de los espacios turísticos, <http://bibempz.vs.es/turismo/turismo1/economia%20del%20turismo/analisis%20geografico/reconstruccion%20de%20los%20espacios%20tur%EDsticos.pdf> , 11/2007.

¹⁸ Tecnologías de la información y comunicación, innovación y actividad turística: Hacia la empresa en red, <http://www.um.es/dp-geografia/turismo/n19/11-TECNOLOGIAS.pdf> , 11/2007.

¹⁹ Turismo: una industria de futuro y con futuro, <http://www.mityc.es/NR/rdonlyres/69E4D8E3-82DF-4429-B68D-62BAC9E58CCC/2685/Art%C3%ADculoConsejoTurismoELPa%C3%ADs2.pdf>, 11/2007.

Pero más allá de eso habla de un turista con tendencia a buscar actividades complementarias que le permitan recrearse y nutrirse culturalmente, lo cual es comprensible sobre todo si se toma en cuenta que dichas actividades son los componentes de un producto turístico completo.

La OMT asegura que la principal motivación de los viajeros ha dejado de ser simplemente recrearse disfrutando del sol y la playa. Esta nueva tendencia basada en la demanda por conocer la historia, las diferentes culturas, la comida, las fiestas folklóricas y, en general, las costumbres de otras localidades, han dado cabida a una nueva clasificación dentro de la actividad turística, el turismo cultural. La predilección por este tipo de viajes se ha convertido en una nueva y creciente oportunidad para los destinos no convencionales y una herramienta que contribuye a su desarrollo.

La Internet se convierte entonces en el mejor instrumento para la difusión de esta diversidad cultural. A través de ella, localidades que no tienen posibilidades de anunciarse en los medios convencionales, debido a los costos, o que no han sido incluidas en las campañas gubernamentales de promoción turística, pueden crear sitios Web que les permita a los internautas del mundo conocer rasgos específicos de la cultura de sus pueblos, un valor agregado que podría convertirse en un atractivo turístico.

Pero las TIC no favorecen únicamente a los usuarios y a las localidades, sino que en el ámbito empresarial aporta grandes beneficios como la reducción de los costos de transmisión de información y de publicidad. Tomando en cuenta los cambios en la demanda, ha permitido la creación de lazos individuales con los clientes para adaptar los productos a sus gustos y, además, ha facilitado las transacciones comerciales entre las empresas, una de las operaciones más utilizadas en el sector turismo. En general podríamos decir, según lo expuesto anteriormente,

que el uso de la Internet favorece a todos los involucrados en la actividad turística, es decir, a los usuarios, a las empresas y a las localidades.

II.2 El diseño web

II.2.1 Diseño de páginas web

La mayoría de los especialistas en el área del diseño Web coinciden en que crear un formato para transmitir la información vía Internet no es igual que hacerlo para publicarlo en los medios convencionales porque este tipo de tecnología tiene características propias. Quizás el factor más importante que debe tomarse en cuenta es que la información no se expone en forma lineal como en los textos o periódicos, si no que se hace utilizando el hipertexto, modalidad que permite que los usuarios pasen de un documento a otro que puede estar contenido en el mismo site o en otra página Web.

Si bien esto es una ventaja porque permite que el lector acceda a gran cantidad de información, también tiene su lado negativo ya que puede desorientarlo y alejarlo mucho de su búsqueda inicial. Esto, aunado a la fragmentación de la información en ficheros, ya que no puede incluirse todo en un solo documento, hace que la estructuración de la información sea fundamental. Todo esto en función de ubicar a los internautas.

La Enciclopedia Multimedia Interactiva Wikipedia pone en claro que el diseño Web “no es simplemente una aplicación del diseño convencional sobre Internet ya que requiere tener en cuenta cuestiones tales como navegabilidad, interactividad, usabilidad, arquitectura de la información y la interacción de medios como el audio, texto, imagen y video”²⁰. En esta área de aplicación se requiere de la

²⁰ Diseño web, http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Dise%C3%B1o_web&oldid=14411504, 07/2007

mezcla de conocimientos propios del diseño –uso de las formas, texto y color- con nociones técnicas sobre el funcionamiento de Internet.

La utilización de estos conocimientos debe hacerse tomando en cuenta dos conceptos que involucran al usuario y que permiten el éxito de los proyectos web, la usabilidad y la accesibilidad. Usabilidad según la norma ISO 9241, parte 11 es: “el rango en el cual un producto puede ser utilizado por unos usuarios específicos para alcanzar ciertas metas definidas con efectividad, eficiencia y satisfacción en un contexto de uso especificado”²¹, lo que en el caso de la web significa que la página debe estar bien trabajada desde el punto de vista del diseño, ser útil en cuanto a contenido, permitirle al usuario una navegación fácil e intuitiva y, además, ser visualizada correctamente por las personas sin que interfieran posibles discapacidades.

En lo que respecta a la accesibilidad se refiere a la combinación de factores técnicos y de navegación que permitan que un sitio web sea visto de la forma en que se diseñó, rápidamente y, por supuesto, por la mayor cantidad de usuarios sin que influyan los equipos con los que se acceda a él. Es por ello que el diseño web debe estar centrado en el usuario, lo cual hace necesario un proceso previo de exploración de los requisitos del sitio.

Charles J. Lyons, en su texto *Guía esencial diseño web (2001)*, asegura que un análisis sólido, en el que se definen previamente los objetivos, usuarios, limitaciones y características de un sitio web, proporciona las bases para un diseño que satisfaga siempre las necesidades del usuario. Es por ello que el autor sugiere la utilización de una metodología apoyada en principios de ingeniería de sistemas basada en el

²¹ Introducción a la ingeniería de la usabilidad,
<http://www ldc.usb.ve/~abianc/electivas/usabilidad.htm>, 08/2007.

llamado ciclo del desarrollo web. El cual consta de una etapa de análisis, etapa de diseño, etapa de implementación y etapa de prueba.²²

II.2.2 Etapas del diseño de sitios web

Según la guía de IBM Education Services, *Fundamentos de Internet*, volumen uno, el diseño web incluye dos etapas: el diseño de la estructura lógica y el diseño de la interfaz gráfica. Estos serán detallados a continuación.

II.2.2.1 Diseño de la Estructura Lógica

Hace referencia a la forma en que se almacena y distribuye la información, es decir, las secciones, funciones y sistema de navegación, sin hacer mención de las formas o métodos. En forma genérica, es el esqueleto conceptual y no involucra detalles físicos o estéticos. A la hora de diseñar la estructura lógica se deben tomar en cuenta los siguientes conceptos:

II.2.2.1.1 Tipos de estructuras

La selección de un determinado tipo de estructura depende de la información que deseamos colocar en el sitio web, ya que a partir de la naturaleza de los contenidos, y de otros factores como la audiencia y los objetivos del site, se escoge la estructura idónea. Esta decisión es realmente importante porque de ella se deriva un determinado emplazamiento de los archivos y directorios que le dará el orden lógico a la web. Según algunos autores las estructuras más utilizadas son las que se describen a continuación:

- Estructura en red:

Es aquella estructura en la que las páginas de un sitio web no se presentan con ningún tipo de orden. Las páginas se enlazan unas con otras y el usuario es libre de

²² Lyons, Charles J. (2001): Guía esencial diseño web. Madrid. Pearson Educación, S.A.

leer o acceder lo que desee. Al utilizarla es indispensable que se le informe al internauta, en todo momento, dónde se encuentra para que no se desvíe o se pierda.

- Estructura de árbol o jerárquica:

Según la guía on-line publicada por el Gobierno de Aragón, España, *Diseño de páginas web con FrontPage*, “es la típica estructura de árbol en la que la raíz es la pantalla de bienvenida. En ella se muestran todos los temas o secciones (ramas) a los que se puede acceder”.²³ Estas secciones van de la información general a la específica porque los temas se dividen en otros sub temas (hojas). La página principal debe presentar información significativa para que los usuarios se guíen en su búsqueda por las ramas. Además le permite al usuario saber en qué lugar se encuentra en todo momento.

- Estructura lineal:

Hablamos de estructura lineal cuando nos referimos a información que se presenta en formato cerrado. Es decir, información expuesta en un orden específico. Es la estructura más sencilla y se puede comparar con la lectura de un libro en el sentido de que los datos se presentan de forma secuencial, página tras página o capítulo tras capítulo.

II.2.2.1.2 Código fuente

El código fuente de una página web es una suerte de ADN que le da un orden y una forma única. Son una serie de códigos escritos en un lenguaje de programación determinado, que pueden ser leídos por los programadores. “Debe traducirse a lenguaje máquina para que pueda ser ejecutado por la computadora”.²⁴ No todos los

²³ Diseño de páginas web con FrontPage, <http://www.educa.aragob.es/cursoyc/pagweb1/modulo1/unidad2.htm> , 08/2007.

²⁴ IBM IT Education Services. Fundamentos de programación. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005.

códigos fuentes son accesibles al público porque se ofrece la posibilidad de modificarlos y copiarlos.

II.2.2.1.3 Lenguaje de programación web

El HTML (Lenguaje de Marcado de Hipertexto) es el lenguaje estándar de publicación en la web, utilizado para incluir dentro de los documentos WWW texto, hiperenlaces, imágenes y archivos animados. También, ordena los documentos web gracias a un conjunto de elementos que lo definen y guían su presentación. Básicamente se podría decir que el HTML consiste en un conjunto de códigos que tienen funciones específicas. Lo componen las etiquetas y los atributos. Las primeras ejecutan procesos, y los segundos controlan la apariencia o presentación.²⁵

Hoy día existen una gran variedad de editores HTML que facilitan el desarrollo de estos documentos y además se pueden agregar otros tipos de lenguajes para hacer sitios más amigables otorgándole cualidades específicas. Tal es el caso de JavaScript y applets.

II.2.2.1.4 Tipos de servidores

El servidor web es un computador que utiliza el protocolo http para enviar mediante un navegador, archivos o páginas web a la computadora de un usuario cliente cuando él se lo solicita. Los servidores pueden tener capacidades de entrega distintas que están condicionadas por la tecnología que utilizan. Hoy día existen más de 30 tipos de servidores, entre ellos se pueden mencionar AOLServer, Apache, BadBlue, ESAWEB y AD Webstar, entre muchos otros, y se diferencian por su afinidad con los sistemas operativos que existen en el mercado, los más conocidos: Windows, Linux, Unix, Netware, etc.

²⁵ IBM IT Education Services. Programación web 1. Caracas, Venezuela: Prosoft Training, 2005. Volumen I

II.2.2.1.5 Nombres dominio

Cuando queremos acceder a una página web recurrimos a un navegador que mediante una dirección IP identifica al servidor web en el que se encuentra alojada dicha página. Entonces, cuando hablamos de nombres dominios nos referimos a los nombres basados en letras que son el equivalente del cuarteto punteado.

El Sistema de Nombres de Dominio (DNS) es el protocolo de Internet encargado de traducir estas direcciones IP. Un nombre dominio son letras y números separados por puntos que separan palabras conocidas como etiquetas las cuales representan divisiones lógicas y jerárquicas. La última etiqueta en un nombre es generalmente un código de dos o tres letras llamado dominio de alto nivel, que clasifica a los dominios por ubicación geográfica o por tópicos.

II.2.2.2 Diseño de la Interfaz Gráfica

La interfaz grafica del usuario (Graphic User Interface) está representada por las formas gráficas e imágenes. Por ejemplo, los botones, ventanas, fuentes o íconos, con colores o atributos visuales, que tienen funciones, realizan acciones y presentan información. Es el aspecto final de una página web cuyo contenido incluye datos que pueden ser vistos o escuchados por el usuario en diferentes formatos gracias al uso de la multimedia.

Podríamos decir entonces que una página web consta de varios elementos, que si bien son parte del diseño grafico tradicional, deben ser manejados desde cierta perspectiva tomando en cuenta que nos referimos al diseño dentro de la Web. Precisamente estos elementos serán descritos a continuación:

II.2.2.2.1 Los textos para la web

Lyons (2001) hace énfasis en que a las personas no les gusta leer en la Red. Señala que se debe a que “leer en la pantalla es un proceso mucho más lento que leer

en papel, por lo que tenemos que organizar el contenido de un modo que tiene a los usuarios a quedarse en el sitio”²⁶. No obstante, aunque sea difícil de leer el texto es un elemento de gran peso, sobre todo si el objeto del web site es informar. Es por ello que la ubicación de los escritos, el tipo de fuente utilizada, el tamaño, la justificación y hasta el color son parte fundamental del diseño.

Lyons (2001) señala también que se debe tomar en cuenta que deseamos crear un documento que sea leído y por ello son importantes ciertos aspectos como el tamaño de la letra. No deben ser demasiado grandes o demasiado pequeñas, las primeras porque implica páginas largas y las segundas porque dificultan la lectura. Recomiendan utilizar líneas y párrafos cortos con títulos que destaquen. Además sugiere que se evite el uso excesivo de mayúsculas o negritas y que se agrupe la información por temas.

En cuanto a la tipografía en la web, al igual que en el diseño impreso, la selección del tipo de fuente es fundamental. Esto se debe a que existen factores de soporte tecnológico que implican variaciones en la forma o la calidad en que se visualiza. Hoy día existen tipografías diseñadas específicamente para usarlas en pantalla, y “pensadas para calzar en la grilla de píxeles y cada carácter está pensado y optimizado en función a ésta”.²⁷ Estas letras especializadas suelen tener formas más abiertas, ojos grandes, letras anchas, más altas y más separadas.

Existen diferentes opiniones sobre cuál es la tipografía adecuada para incluirlas en los diseños de sitios web. Mientras algunos de los textos especializados como el de IBM IT Education Services aseguran que las tipografías con serif otorgan mayor legibilidad, “hay personas que vienen del ámbito tecnológico que consideran que las sans serif son más legibles porque el ojo lee mejor lo que está acostumbrado a

²⁶ Lyons, Charles J. (2001): Guía esencial diseño web. Madrid. Pearson Educación, S.A. Pp. 43

²⁷ Legibilidad y comprensión en la web, tipografía en la web,
http://tpgbuenosaires.tipografica.com/workshops/apuntes/tipografia_en_la_web.html, 01/2008.

ver”²⁸. Adicionalmente es necesario tomar en cuenta que el tipo de fuente es un complemento directo del diseño, y que si bien es importante que sea legible, también lo es que armonice con el diseño, más aún si se utilizan varios tipos de letras.

II.2.2.2.2 El uso del color

El color es un aspecto fundamental que debe ser controlado porque se ha reconocido que tiene significados estereotipados en algunos países. Por ello los diseñadores web que están concientes del fenómeno lo consideran como el componente que tiene un rol vital en la percepción y presentación de un site. El color puede representar gráficamente el tipo de cultura de cualquier organización, tonos brillantes reflejan una imagen alegre, mientras lo conservador se asocia con los tonos neutros. Los textos especializados recomiendan diseños simples, basados en combinaciones que no sobrepasen un máximo de seis tonos.

Lyons (2001), en el caso del las páginas web, sugiere se agregue el color después de crear el diseño general, para hacerlo de manera coherente y con prudencia. El color debe ser un elemento que relacione o discrimine áreas diferentes, ayude en la búsqueda e incremente el atractivo del site. También recalca que la tonalidad del fondo es muy importante ya que permite el contraste con el resto de los elementos, como por ejemplo el texto.

II.2.2.2.3 Las imágenes

Las imágenes son indispensables cuando se habla de diseño web porque los internautas esperan una experiencia visualmente agradable. Las imágenes ofrecen un valor agregado ya que pueden usarse para que los usuarios naveguen en la forma de mapa de imágenes y botones gráficos que enlazan a otros recursos. “Los buenos gráficos Web deben ser agradables estéticamente, funcionales y, lo más importante,

²⁸ Tipografía para la pantalla,
http://tpgbuenosaires.tipografía.com/workshops/apuntes/tipografia_para_pantalla.html, 01/2008

pequeños en tamaño de archivo”.²⁹ En general, las aplicaciones gráficas permiten que se ilustre el contenido, proporcionan perspectivas para otras actividades, y ofrecen un medio de navegación en el web site.

Las imágenes gráficas vienen en numerosos formatos de archivos pero las más utilizadas son el Formato de Intercambio de Gráficos (GIF), Grupo de Expertos Fotográficos Unidos (JPEG) y Gráficos de Red Portables (PNG). La selección del tipo de formato va a depender del diseñador. “GIF es un formato de archivo independiente de la plataforma que está limitado a una presentación de 256 colores”.³⁰ Se utiliza por su pequeño tamaño de archivo. Tiene una versión de GIF Animado para reproducir y almacenar secuencias de imágenes estáticas que parecen animaciones, y otra versión, GIF Transparente que permite transparencias.

JPEG ofrece mayor profundidad de color porque tiene 16.7 millones de colores, pero requiere más tiempo para descargarlo. Además genera cambios al comprimir y descomprimir imágenes. Por su parte con PNG se obtienen las mejores características de los formatos GIF y JPEG. Es lo que llaman un formato sin pérdida porque acepta transparencias, soporta la compresión y alta profundidad de bits y, adicionalmente, la profundidad puede ser ajustada.

II.2.2.2.4 El uso de la multimedia

El presidente de la Asociación Mexicana de Multimedia y Nuevas Tecnologías (AMMYNT), ingeniero José Luis Oliva Posada, señala que “la multimedia es una tendencia de mezclar diferentes tecnologías de difusión, de información, impactando varios sentidos a la vez, para lograr un efecto mayor en la

²⁹ IBM IT Education Services. Metodología y tecnología de diseño. Caracas, Venezuela: ProsoftTraining, 2006. Volumen I

³⁰ IBM IT Education Services. Metodología y tecnología de diseño. Caracas, Venezuela: ProsoftTraining, 2006. Volumen I

comprensión del mensaje”³¹. Es por ello que está ganando más popularidad en el mundo Web. El hecho de combinar diferentes formatos como animaciones, audio y video le ofrece a los diseñadores la oportunidad de complementar texto y gráficos en dos dimensiones.

En este sentido, en la web se pueden observar diferentes tipos de animaciones como simples GIF Animados, dibujos en 3-D y ambientes virtuales. Estas generan sensación de movimiento y vinculan al usuario atrayendo su atención. El audio es diferente a otros contenidos porque no depende de la presentación para ser experimentado. El usuario puede descargar el archivo de audio para reproducirlo o recibirlo en formato de flujo, y la calidad del sonido va a depender del tipo de formato utilizado para crear el archivo digital. Los formatos de sonido más utilizados son: Interfaz Digital de Instrumentos Musicales (MIDI), Windows Media Audio (WMA) y Moving Picture Expert Group 1 Layer 3 (MP3).

El video es otro formato que puede ser descargado y reproducido. Adicionalmente, en la red, permite otras opciones como video conferencias y cámaras web para video en vivo. Los más utilizados son MPEG, Audio Video Interleaved (AVI), Formato de video de Apple Quicktime (MOV) y Digital Video (DV).

Ahora bien, antes de concluir con los aspectos relacionados al diseño web, parece importante destacar que, si bien es cierto que las capacidades actuales de la multimedia y las nuevas tecnologías para el diseño son asombrosas, es muy importante que a la hora de plantear un proyecto web se tome en cuenta que existen limitaciones de ancho de banda y de tecnología de soporte de navegador que restringen su uso, porque es una realidad que no todos los usuarios tienen acceso a equipos de punta.

³¹ Posada O. José L. (1993): Polémica Multimedia. Revista Pc World, No 177. Guadalajara, México: Internacional Data Group. (pág 25)

II.3 Colonia Tovar: un pueblo de origen germano

II.3.1 Reseña Histórica

La Colonia Tovar es el resultado de lo que en algún momento fue un experimento del gobierno nacional de Venezuela para, posterior a las guerras independentistas, tratar de remediar el déficit de población y, por ende, de mano de obra agrícola mediante la inmigración organizada. No obstante, este proyecto se concreta gracias a que hubo, como lo señala el ingeniero Leopoldo Jhan en su libro *La Colonia Tovar y su Gente* (1999), circunstancias bien determinantes que, tanto en Alemania como en Venezuela, lo condicionaron y estimularon.

II.3.1.1 Antecedentes

Entre los incidentes que produjeron que un grupo de personas de origen alemán tomara la decisión de abandonar su patria para trasladarse hacia un lugar y un futuro incierto, y que a su vez Venezuela decidiera prepararse para recibir a individuos con costumbres diferentes a las ya existentes, se pueden mencionar básicamente “calamidades, tanto de orden natural como de orden político y social”³² que produjeron la inmensa necesidad de una integración con miras a mejorar la calidad de vida basada en el desarrollo económico estable, un anhelo en común que tuvieron, para ese momento, el gobierno nacional y los habitantes de Endingen y demás poblaciones en el Gran Ducado de Baden.

El proceso fundacional da inicio en 1840, durante el segundo período constitucional del presidente de la República de Venezuela, general en jefe José Antonio Páez. Fue el 12 de mayo de ese año cuando el Congreso de la República aprobó una nueva ley de inmigración y es, precisamente, bajo el amparo de esta

³² Jhan, Leopoldo. (1999): La Colonia Tovar y su gente. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt. Pp 14.

norma que, el para ese entonces ministro del interior y justicia, Ángel Quintero redacta una carta dirigida al coronel Agustín Codazzi, reconocido geógrafo. En esta misiva Quintero le solicita a Codazzi que le indicara “aquellas zonas de tierras incultas que existieran en Venezuela y que pudieran llenar los requisitos necesarios para atraer la inmigración europea”.³³

Como lo explica Jhan en su obra Codazzi siempre pensó en la posibilidad de traer inmigrantes alemanes, impulsado por el éxito de migraciones similares hacia los Estados Unidos de Norteamérica. Adicionalmente, contó con la ayuda de Alexander Benitz, un litógrafo germano nacido en Endingen que contribuyó con Codazzi en la elaboración del primer Atlas físico y político de la República de Venezuela. Benitz fue partidario de esta idea ya que conocía la difícil situación económica por la que atravesaba la región del Kaiserstuhl, al sur de Alemania.

Agustín Codazzi realiza cinco exploraciones en los terrenos de la Cordillera de la Costa al norte de los Valles de Aragua. Su predilección por dicha zona se desprendía de dos razones: Primero, “la ubicación geográfica, sus condiciones climáticas y la cercanía tanto a los principales centros de consumo del país, como lo eran Caracas y los valles de Aragua, así como al mar”³⁴, y segundo, a que la familia de Manuel Felipe de Tovar era dueña de gran parte de las tierras y ofrecieron donarlas de resultar aptas para la instalación de la futura colonia.

En noviembre de 1841 se hace entrega de un escrito titulado “*Informe del Coronel Agustín Codazzi al Secretario de Estado en el Despacho del Interior y Justicia*”. En este texto Codazzi señala que el terreno seleccionado para ubicar la colonia es la región denominada Palmar del Tuy, “un valle de pendientes suaves y

³³Jhan, Leopoldo. (1999): La Colonia Tovar y su gente. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt. Pp 18.

³⁴Jhan, Leopoldo (1999): La Colonia Tovar y su gente. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt. Pp 19.

abundantes manantiales” y explica, entre otras cosas, cuáles deben ser las condiciones necesarias para las familias inmigrantes y del sitio para asentar la colonia. Entre ellas el camino o trocha de acceso, el desmonte del terreno, y textualmente, “a cada familia una vaca mansa con su becerro, una burra, una cochina y una cría de gallinas”. Además de una nueva casa para cada una.³⁵

Posterior a esto, a mediados de 1842, Codazzi y Benitz se enrumban hacia Europa para finiquitar los trámites para la traída de los colonos. El primero en París se encargó de la compra de los equipos e implementos necesarios y de contratar la fragata que trasladaría a los colonos. El segundo reclutó a las familias y agilizó la firma de los contratos. “Según lo publicado por el doctor Conrad Koch en su libro *La Colonia Tovar, Geschichte und Kultur einer alemannischen Siedlung in Venezuela*, los emigrantes contratados fueron 375 alemanes, 13 franceses y un italiano, para un total de 389 personas de las cuales un 80 por ciento eran menores de 35 años”.³⁶

II.3.1.2 Un largo viaje

El 18 de diciembre de 1842 parten, dirigidos por Benitz, desde el pueblo de Endingen y rumbo al puerto de El Havre en Francia. Algunos a pie otros en carretas y luchando con temperaturas inferiores a los cero grados centígrados. Llegan al puerto francés el nueve de enero de 1843, pero levan anclas por fin el día 19 de enero en la fragata *Clemence*. Leopoldo Jhan narra las penurias que tuvieron que pasar durante el viaje: mar picado, falta de viento, un incendio en la cocina que generó racionamiento de agua y comida, además de una epidemia de viruela que cobró tres vidas.

Llegan a La Guaira el cuatro de marzo de 1843, pero las autoridades sanitarias no les permiten desembarcar y los declaran en cuarentena debido a la viruela. Logran

³⁵ Jhan, Leopoldo (1999): *La Colonia Tovar y su gente*. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt. Pp 20.

³⁶ Jhan, Leopoldo (1999): *La Colonia Tovar y su gente*. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt. Pp 39.

pisar tierra firme en Choroni el día 28 de marzo del mismo año, y después de descansar diez días en Playa Grande parten hacia la ciudad de Maracay, luego La Victoria, hasta llegar al denominado Pie del Cerro, donde comienzan a subir, sin carretas y cargados, por una pica rudimentaria que iba de los 793 metros sobre el nivel del mar hasta 2.210 metros en el punto más alto.³⁷

II.3.1.3 El arribo y la construcción del futuro

Debieron transcurrir “112 días, casi cuatro meses, desde la partida de Endingen, hasta la llegada al *Palmar del Tuy*”, para que el sábado 8 de abril de 1843 se marcara el inicio de la Colonia Tovar. El arribo no ocurrió en medio de un clima de alegría porque “más allá del agotamiento físico que contribuyó a acentuar el estado de depresión”, los colonos sufrieron su primera desilusión “al observar una tierra reseca y ennegrecida por la quema de la vegetación y unas 20 chozas con techos de paja, donde deberían alojarse”.³⁸

Más allá del desencanto los colonos se sobreponen y se dedican a trabajar para procurarse un desarrollo estable y cumplir con los pagos de los contratos adquiridos. Fueron tiempos duros que generaron que algunos de ellos escaparan a Caracas o la Victoria en busca de lo que les fue prometido y no se cumplió. Pero la marcada laboriosidad de los colonos que sí creían en el proyecto, aunada a su organización los llevó a priorizar los trabajos indispensables y a construir lo que hoy día se conoce como un municipio modelo en Venezuela.

Ya instalados en sus tierras los colonos comienzan a marcar hitos, como lo señala Merejo Antonio Sandoval en el *Proyecto de ordenanza sobre protección y defensa, conservación y divulgación del patrimonio histórico y cultural del Municipio*

³⁷ Jhan, Leopoldo (1999): La Colonia Tovar y su gente. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt.

³⁸ Jhan, Leopoldo (1999): La Colonia Tovar y su gente. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt. Pp 53

Tovar. Siendo los pioneros en la inmigración organizada se convierten en punta de lanza en el cultivo y comercialización de diferentes rubros de hortalizas, frutas y flores. Posicionándose, con el paso de los años, como uno de los principales centros agrícolas del país.³⁹

Los colonos logran superar el aislamiento de 120 años que, gracias a la política y a la inexistencia de vías de comunicación, incidió en la ausencia de médicos y maestros, causando problemas de salud y analfabetismo. Luego, en 1942, durante el mandato del general Isaías Medina Angarita la Colonia deja de ser un caserío para consolidarse como un municipio del Distrito Ricaurte en el Estado Aragua, aumentando así su territorio y población e incorporándose activamente a la vida política nacional.

II.3.2 La Colonia Tovar y la llegada del turismo

Las precarias vías de acceso que comunicaban a la Colonia con las principales ciudades como Caracas, La Victoria o Maracay, carreteras que cabe destacar fueron construidas por los propios colonos para no caer en el aislamiento total, no fueron obstáculo para mitigar la curiosidad de algunos criollos que realizaban viajes de hasta ocho horas en mula para observar la forma en que vivían los alemanes de las montañas.

Ya desde muy temprano la Colonia Tovar recibía la visita de los que podrían denominarse los primeros turistas, pero no es sino hasta la llegada de Rómulo Betancourt a la presidencia, y a diversos problemas por los que atravesaba el país, que este mandatario decide aumentar las divisas de Venezuela fomentando la actividad turística. Precisamente, como consecuencia de esta decisión, el 13 de febrero de 1964 Betancourt firma el Decreto Presidencial N° 1.165, en el cual se

³⁹ Sandoval, Merejo. (1997): Propuesta de proyecto de ordenanza sobre protección, defensa, conservación y divulgación del patrimonio histórico y cultural del Municipio Tovar. Alcaldía del Municipio Tovar

declara oficialmente al Municipio Tovar del Distrito Ricaurte como zona turística, debido a características particulares como sus costumbres, su clima y su arquitectura.⁴⁰

Esta idea toma verdadera forma en diciembre de 1963 con la inauguración de la vía asfaltada Junquito-Colonia Tovar y, posteriormente, con la pavimentación de la carretera hacia La Victoria en 1973. De allí en adelante el flujo de visitantes ha ido aumentando progresivamente, generando la posibilidad de diversificar la actividad económica de la zona que actualmente no se limita al sector agrícola, si no que da pie al desarrollo del sector comercial y de los servicios turísticos.⁴¹

II.3.3 La oferta turística de la Colonia Tovar

Según el Inventario de los Recursos Turísticos del Municipio Tovar, elaborado por la Fundación para el Desarrollo de la Ciencia y Tecnología del estado Aragua (FUNDACITE Aragua), la Colonia Tovar ofrece productos y opciones que la posicionan dentro del mercado turístico: Posee montañas, monumentos naturales, sitios históricos, estructuras arquitectónicas, legados arqueológicos, centros artesanales, manifestaciones folklóricas y una tendencia a la creación de una infraestructura de servicios basada en hoteles y restaurantes de excelente calidad.⁴²

Pero además de estas ventajas comparativas con el resto del país, posee características histórico-culturales que la convierten en una población única, ya que “de los pueblos no hispánicos de Venezuela, indudablemente, es el que tiene mayor carga histórica”⁴³, así lo señala Sandoval en su proyecto de ordenanza. Es por ello

⁴⁰ Jhan, Leopoldo (1999): La Colonia Tovar y su gente. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt. Pp 102.

⁴¹ Haidy Collin, directora de turismo del Municipio Tovar.

⁴² Villegas, Gregorio (2005): Inventario de los Recursos Turísticos del Municipio Tovar. Maracay. Fundacite Aragua.

⁴³ Sandoval, Merejo (1997): Propuesta de proyecto de ordenanza sobre protección, defensa, conservación y divulgación del patrimonio histórico y cultural del Municipio Tovar. Alcaldía del Municipio Tovar

que se considera que la Colonia Tovar posee atributos que le permiten desarrollar el llamado Turismo Cultural, y una de sus variantes el Turismo Histórico.

Esta tendencia fue definida por la Organización Mundial del Turismo (OMT), en 1985, desde dos enfoques: “El estrecho que incluye movimientos de personas con motivaciones culturales, viajes educacionales, visitas a sitios históricos, peregrinaciones etc..., y el amplio que comprende la diversidad humana para elevar el nivel cultural del individuo y permitir nuevos conocimientos, experiencias y encuentros”.⁴⁴

La Colonia Tovar es un lugar con una historia particular. Las características de su fundación, la valía de los personajes que participaron en el proceso, los logros de sus habitantes, y más importante aún, la cultura heredada de los antepasados, son el patrimonio histórico y cultural que debe constituirse en prioridad a la hora de desarrollar y promocionar a este centro turístico. Son precisamente la historia y la cultura los factores diferenciadores que atrajeron a los visitantes, aún antes del inicio de la actividad turística en la zona.

Entre los elementos de índole cultural figuran expresiones como el dialecto “Alemannisch”, el traje típico, las danzas tradicionales y el baile del Joropo Coloniero. Así mismo, las fiestas dedicadas al patrono San Martín de Tours, la celebración del aniversario de la fundación, y en la época del carnaval las comparsas de los Gorilas y El Jokili. Cada una de estas manifestaciones con un profundo significado, cargadas de elementos cualitativos dignos de ser difundidos, porque a través de la participación en estas manifestaciones el visitante podrá realmente conocer la esencia de la Colonia Tovar.

⁴⁴ Sandoval, Merejo (1997): Propuesta de proyecto de ordenanza sobre protección, defensa, conservación y divulgación del patrimonio histórico y cultural del Municipio Tovar. Alcaldía del Municipio Tovar. Pp 8.

Con este recorrido por la historia y los atractivos turísticos de la Colonia Tovar cerramos este segmento, y al mismo tiempo abrimos una senda informativa que nos ayudará a entender el festivo mundo del Jokili, ese espíritu del carnaval que viajó desde Alemania para instalarse en las cordilleras venezolanas.

II.4 El Jokili: Espíritu del Carnaval

II.4.1 Origen y significado

Estudiar el origen del Jokili nos lleva necesariamente a explicar el contexto histórico y cultural en el que esta figura se ha manifestado desde hace más de 250 años. Este arlequín, según algunos estudiosos de la zona, es considerado una variación del conocido bufón de la Edad Media que animaba las cortes de los monarcas europeos. Era conocido en latín con el nombre de IOCULATOR cuyo significado es “*el que hace reír*”. Ahora bien, el Jokili como figura emblemática del carnaval de Endingen, una población vinícola por excelencia ubicada al sur de Alemania, tiene su origen en los carnavales del siglo XV cuando se realizaban los teatros de calles en esta localidad.

Para los habitantes de la ciudad de Endingen el carnaval es un juego muy especial. Sus fiestas se distinguen de las del resto de la región del Selva Negra y de Baden por el entusiasmo que le imprimen a sus rituales. Si bien es cierto que siempre han existido otras manifestaciones características de estas fiestas, como las *Hexli* (brujitas) u otros personajes, es el Jokili quien se convierte en la figura principal a finales del siglo XVIII. Precisamente, en el año de 1782 se funda el Fasnetzunft (Hermandad de carnaval), una agrupación formal que, dirigida por el maestro de ceremonias Adrian Ganter, celebra un espectáculo llamado “El regreso del Jokili” el cual consistía en resucitar al espíritu del carnaval en la plaza de la ciudad, dando inicio así a las festividades.

Con el paso de los años esta práctica sufre altos y bajos consecuencia de la situación política, pero en 1842 se crea el Narrenzunft Krakehlia, presidido por un maestro de ceremonias que trató de darle continuidad a los juegos de carnaval que tanto significaban para los habitantes de Endingen. Durante los inicios del siglo XX el carnaval toma fuerza en la región Alemannisch-Schwäbischen, parte del territorio sur germano, llegando a formarse gran variedad de grupos entre los cuales El Jokili siempre estuvo presente.

Según cuenta el actual Oberzunftmeister (maestro principal) de Endingen, Franz Josef Vollherbst (2007), en 1929 se refunda Krakelhia con el nombre de “Endinger Narrenzunft 1782 e.V”, su objetivo principal, preservar y fomentar esta costumbre mediante la organización de cada uno de los rituales que se desarrollan alrededor del personaje y, adicionalmente, documentar todo lo ocurrido a partir de 1782. Plasmando lo que para ellos ha sido la segunda parte de la historia del Jokili.

El Jokili actual, a diferencia de en sus inicios cuando el traje se fabricaba con cualquier tela, posee una apariencia única la cual le fue otorgada por la organización en 1934. Viste un traje rojo, flecos rojos con sesgo de color blanco y azul con cascabeles en las puntas, guantes blancos, zapatos rojos con cuerno y, conserva del atuendo original, el gorro de tres picos con cascabeles, el abundante cuello blanco y el bastón torneado en madera con una vejiga de cerdo atada a uno de sus extremos. Además de la característica máscara que en un principio se elaboraba en malla de metal y se pintaba, luego en madera, pero que ahora se hace en fibra de vidrio.

Uno de los aspectos que explican en esencia esta tradición, y que debe ser aclarado, es que a pesar de que existen más de 1.200 arlequines miembros de la agrupación en Endingen, de todas las edades y de ambos sexos, el Jokili sigue siendo uno. Él es el espíritu del carnaval que sale y regresa a la fuente cada año, y es sólo uno, el designado Oberjokili o Jokili Superior quién, de todo el grupo, tiene el honor

de representarlo y dirigir la comparsa. Este aspecto es una directriz tanto en Endingen como en la Colonia Tovar.

II.4.2 De Endingen a la Colonia Tovar

Esta costumbre llega a la Colonia Tovar debido a varias circunstancias. Primero, una visita realizada por el señor Pablo Dürr a la ciudad de Endingen. Él confiesa que si bien ya tenía conocimientos acerca la tradición porque su abuelo, Martín Missile, le hablaba sobre ella, no fue sino hasta el año de 1973 cuando pudo vivir todos los rituales que se desarrollaban alrededor de esta agrupación y se despierta su interés por los juegos de carnaval.

Posterior a ello, y Dürr lo explica con gran orgullo, la familia Vollherbst visita la Colonia Tovar en 1974 y le regala una máscara, en reconocimiento al interés que demostró por el Jokili cuando estuvo en Alemania. Este obsequio se convirtió, sin premeditación, en uno de los incentivos para que dos años más tarde se gestara la idea de crear esta nueva organización. Puede decirse que este objeto fue el punto de partida y, al mismo tiempo, pasó a la historia como “la primera máscara del Jokili de la Colonia Tovar”.

La intención de crear al Jokili de Tovar se concreta en 1976, cuando un grupo de amigos de Dürr, con los que se reunía semanalmente a jugar cartas, deciden donar su fondo de 922 bolívares para que sirva de soporte económico para iniciar los trámites. El cinco de enero de 1977 se oficializa la Asociación de Arlequines de la Colonia Tovar. Un club Jokili “con la misma orientación y espíritu del famoso Jokili Verein de Endingen, en su querido Kaiserstuhl Alemania”. Así consta en el acta número uno del libro de su fundación.

En 1977 los primeros arlequines colonieros recorren las calles del pueblo. Siete de ellos, con unas bragas de fieltro rojo y una sola máscara, deciden contarles a los habitantes y turistas sobre su idea de formar una agrupación de este tipo. El traje

de fieltro se utilizó por dos años porque ya para 1979 el Jokili exhibía su ajuar completo. Las máscaras las fabricaba Dürr mientras que el resto era confeccionado por quién fue nombrada para ese entonces costurera oficial de la organización, la señora Alicia Gerig, cargo que aún desempeña.

En el documento de constitución también quedaron plasmados los objetivos que se plantearon los fundadores: Pablo Dürr, Paúl Wödl, Pedro Wöld, Elio Gutt, Ewald Schauber, Willy Seywald y Uwe Rämisch. En primer lugar la creación de “una tradición folklórica para el pueblo de la Colonia Tovar, como la ya existente hace 200 años en Endingen, para que sirva como atracción turística nacional e internacional. En segundo lugar, “para que sus miembros tengan un medio amistoso donde reunirse socialmente” y, por último, “para que tenga una visión realizadora y proyectiva en la iniciativa de la comunidad tovarense”.⁴⁵

Esta nueva cofradía, con autorización del Endinger Narrenzunft, de inmediato implantó su reglamento, registró sus estatutos legales, nombró su junta directiva y dio parte a las autoridades del pueblo de Tovar. En adelante los integrantes del Jokili Verein comenzaron a trabajar para darle cumplimiento a los objetivos que se habían planteado. Sus miembros se compenetraron de tal forma que se constituyeron en una gran familia que más allá de su aparición en carnaval se mantenía unida mediante eventos sociales o actividades destinadas a conseguir fondos para proyectos que favorecieran a la comunidad en general.

El amor por esta práctica ha pasado de generación en generación, así lo afirman sus miembros. La mayoría de los integrantes en la actualidad son hijos y nietos de las familias fundadoras, aunque las puertas están abiertas para quienes quieran unirse. Eso si, deben ser aceptados por la junta directiva y apadrinados por un miembro que tenga más de tres años en la organización, además de cumplir los

⁴⁵ Acta Constitutiva. Libro de Actas número uno de la Asociación de Arlequines de la Colonia Tovar 1976 e.V, Jokili Verein. (1977).

estatutos y las normas impuestas, cancelar los aranceles y mantener su traje en perfecto estado.

Hoy día, después de un breve período de descenso en las actividades, debido al cansancio de los viejos fundadores como lo explica Dürer, la Asociación de Arlequines de la Colonia Tovar 1976 e. V “Jokili Verein”, está siendo dirigida por un grupo de jóvenes entre los que se encuentran Ralf Andrés Muttach Fher, Julio David Carrillo Missile y Argenis Aurelio Gerig Smith, los cuales han decidido imprimirle más fuerza a esta tradición. Esta nueva junta directiva fue oficializada en el año 2005 durante una visita del *Zunft* (Junta directiva) del Jokili de Emdingen a la Colonia Tovar.

II.4.3 El Jokili de Tovar

Si bien es cierto que el Jokili de la Colonia Tovar conserva en esencia las normas y rituales de la asociación original, al presenciar cualquiera de las ceremonias se hace evidente el toque latino. El actual presidente de la organización, Ralf Muttach, comenta cómo variaciones en el traje, en los instrumentos que acompañan los cantos, el sabor a la hora de bailar y el tipo de humor que se le imprime a cualquiera de los ritos son el resultado de esta exitosa mezcla entre la disciplina de los alemanes y la chispa de los venezolanos.

II.4.3.1 El traje

El traje del Jokili de Tovar varía ligeramente del traje del arlequín alemán. Esto se debe a que sobre la braga roja, en vez de un solo juego de flecos con sesgo en blanco y azul, en mangas, cuello, cintura y bota del pantalón, el traje venezolano posee tres juegos de flecos, uno sobre el otro, que exhiben los colores de la bandera nacional, amarillo, azul y rojo delineados por un sesgo blanco. La máscara tallada en madera oscura, que ha conservado la misma forma desde 1974, exhibe rasgos toscos,

una nariz pronunciada y una gran sonrisa. A diferencia de la alemana, que se trabaja en madera muy clara y con rasgos completamente humanizados.

El resto de los accesorios son similares a los utilizados en Alemania. El cuello de color blanco, los zapatos de cuero rojo con un cuerno, el gorro de tres puntas y los guantes blancos. Estos, señala Muttach, son confeccionados por costureras de la zona y por artesanos del estado Aragua. Quizás los únicos accesorios que no son fabricados en el país son la vara de madera torneada “*Schtacka*” (palo), a la cual se ata la vejiga de cerdo, y el broche de metal con el que se sostiene la máscara.



Fotografía 1. El ajuar de un Jokili

Algunas piezas de la vestimenta del Jokili son el resultado del trabajo de sus propios miembros, es por ello que la confección involucra procesos específicos cargados de tradición, conocimiento, orgullo, cariño y responsabilidad:

- La máscara:

Esta pieza ha sido fabricada por el señor Pablo Dürr desde los inicios. Para esto se trajo desde Alemania, en 1984, una maquina especial llamada Pantógrafo. Según explica Dürr, el proceso consiste en colocar un molde o máscara madre dentro de la maquina, para que ésta talle sobre un taco de madera de pino o cedro una nueva pieza, copiando las características de la original. Posteriormente se le dan los detalles tallando a mano, razón por la cual cada máscara tiene un detalle único. Finalmente, se pinta y barniza.



Fotografía 2. Fabricación de la máscara en pantógrafo



Fotografía 3. Retoque final

- Los flecos:

Para la elaboración de los flecos los miembros se reúnen en la sede de la organización. Entre varios, siguiendo patrones, dibujan los picos de cada pieza del juego de flecos de tres colores: amarillo, azul y rojo. La tela marcada es entregada

luego a los integrantes quienes se encargan de cortarlos o conseguir quién se los corte. Terminado esto se llevan a la costurera para que ella les coloque el sesgo blanco, pegue al traje los juegos que van en mangas y botas del pantalón, y, además, remate los que van en cuello y cintura que son piezas removibles. Finalmente cada arlequín debe coser los 53 cascabeles, en el caso de las mujeres, ó 59 en el de los hombres.

- El cuello:

La señora Hilda de Muttach, una de las damas Jokili, nos cuenta cómo es el tedioso proceso para elaborar el *Rush* (cuello). Se toma una pieza de tela blanca, rectangular, de cinco metros de largo por 21 centímetros de ancho, rematada por todos los bordes y se dobla en forma de abanico 180 veces, luego se cose una cinta en el centro del rectángulo que es lo suficientemente larga para que se pueda atar al cuello del arlequín y divide la pieza en dos partes (arriba y abajo), ambas secciones unidas con algunas puntadas intercaladas entre los doblés le dan la forma al característico y abundante cuello jokili.



Fotografía 4. Hilda Muttach confeccionando el cuello Jokili

- El traje y el gorro:

La confección de ambas piezas está en manos de la costurera oficial de la organización. El traje, nos comenta la señora Alicia Gerig, varía según el género del arlequín. Para las damas se hacen piezas separadas, camisa y pantalón, en cambio para los caballeros se elabora una braga. Las dos versiones son rojas y hechas a la medida. Por otro lado, para la confección del gorro de tres puntas se Utiliza la misma tela del traje que se rellena con goma espuma para darle firmeza, y como es personalizado se requiere que los miembros lleven sus máscaras para tomar las medidas.

Cabe destacar además que el traje jokili, según los estatutos de la organización, sólo puede ser utilizado en *Fasnet* (Carnaval). Lo que comprende el período entre el día de reyes y el miércoles de ceniza. Y en la Colonia Tovar, salvo excepciones específicas y con autorización de la junta directiva.

II.4.3.2 Rituales a la venezolana

- El Bautizo (*Taufen*)

Las actividades de esta agrupación dan inicio, formalmente, el día 11 del mes 11 a las 11 y 11 de la noche. En esta fecha se inicia el carnaval en Alemania, y en la Colonia Tovar este día coincide con la celebración del aniversario del patrono del pueblo, San Martín de Tours. Esa noche se da la bienvenida a los nuevos miembros bautizándolos. En este ritual participan el Maestro de Ceremonias, los monaguillos, los Jokilis y todo el que quiere curiosear.

Durante el acto los nuevos miembros, que deben ser mayores de edad, son mojados con agua helada mientras recitan una complicada oración en el dialecto típico de la Colonia Tovar, alemannisch. “El chapuzón no se acaba hasta que no repites bien lo que te dice el Zeremonienmeister (maestro de ceremonias), y con ese frío”, nos dice entre risas Katerin Fehr, bautizada en el 2007. “Pero vale la pena

porque la gente de aquí y de afuera lo disfruta mucho, nosotros le ponemos el toque venezolano, es que la mamadera de gallo no es normal”.



Fotografía 5. Ceremonia de Bautizo 2007

- Las batas blancas (*Hemdglunkerumzug*)

El Jokili despierta el jueves antes de carnaval en la llamada noche de las batas blancas. Los miembros del grupo, y quienes quieren acompañarlos, vestidos de blanco y tocando pitos e instrumentos ruidosos, recorren las calles del pueblo para lograr que el arlequín abandone su profundo sueño. Acto seguido, los asistentes y el maestro de ceremonias rodean la fuente pidiéndole que regrese. Todos gritan: *Jokili Kumm*, que significa Jokili ven y sin mucho esfuerzo, en medio de un ambiente de alegría, emerge el Oberjokili, un arlequín sin máscara que representa al espíritu del carnaval de ese año.

- Días de Carnaval (*Fasnetstage*)

Desde el sábado al lunes de la temporada carnestolenda, los 80 miembros que integran el Jokili club visitan los diferentes hoteles y restaurantes de la Colonia Tovar. También, recorren las calles con sus pintorescas carrozas en forma de zapato y sombrero Jokili mientras danzan al ritmo de la música alemana y juegan golpeando a los turistas con una vejiga de cerdo ahumada amarrada de un bastón.

Es por ello que durante todos estos días puede escucharse como al compás de los cascabeles de sus trajes entonan dichos de carnaval con más de 200 años de antigüedad. Cantos que son parte de la tradición oral, ya que eran entonados por los colonos, aún sin celebrar esta tradición formalmente, y se mantienen intactos.

- El desfile de la tristeza (*Trauerumzug*)

Todo llega a su final el martes de carnaval. Ese día puede observarse a cuatro de los jokilis paseándose por el pueblo, pero esta vez con un traje negro, blanco y gris. Ellos dejan de un lado el rojo que simboliza la alegría de las fiestas para mostrar el luto que anuncia la muerte del espíritu del carnaval. Esa noche los habitantes del pueblo y miembros del grupo se visten del color de la tristeza, para entre sollozos y lágrimas realizar la ceremonia de entierro en la que se regresa al arlequín a la fuente para que descanse, pero sólo hasta el próximo año.



Fotografía 6. Desfile de la tristeza en el 2007

II.4.3.3 Figuras representativas

- *Oberzunftmeister* (maestro principal)

Es el primer miembro en la escala jerárquica. Para optar por ese cargo se debe tener una larga y reconocida trayectoria dentro de la organización, además de haber pasado por los cargos de Oberjokili, Stadttier y carga estandarte por lo menos alguna vez en su actividad como Jokili. No viste como arlequín sino que posee un traje diferente compuesto por un pantalón corto rojo amarrado justo debajo de las rodillas, medias amarillas, zapatos jokili, camisa blanca, chaleco rojo con botones y capa camisón vino tinto con solapas amarillas. Sombrero de tres puntas vino tinto sin máscara.

- *Zeremonienmeister* (maestro de ceremonias)

Suplente del maestro principal, segundo miembro en la escala jerárquica. Este cargo es propuesto por el anterior maestro de ceremonias. La reelección es válida sólo por abandono voluntario o muerte. Es el encargado de animar y presidir cada una de las ceremonias por lo cual sólo se seleccionan miembros de mucho carisma y desenvolvimiento. La vestimenta formal es similar a la del Oberzunftmeister, pero varía en ocasiones como el bautizo y entierro en que viste de capa negra y sombrero.

- *Zunftmeisters* (maestros de la asociación)

Es la denominación para aquellos miembros honorarios (fundadores, autoridades, etc.) que han tenido trayectoria dentro de la organización o la comunidad. Visten igual al Oberzunftmeister. Tienen voz y voto en las asambleas.

- *Oberjokili* (jokili superior)

Es el espíritu del carnaval, es quien sale de la fuente y se encarga de dirigir la comparsa durante todas las fiestas. Es el honor más grande que puede recibir un arlequín. Debe saltar más alto que el resto para sobresalir, lleva un *Zepter*, un cetro de

madera que tiene tallada la cara del Jokili, y una medalla de madera que lo identifican, además del hecho de que es el único arlequín que no utiliza máscara sino un maquillaje especial. Para ser oberjokili es necesario haber cargado el estandarte y el Stadttier.

- *Stadttier* (animal de la ciudad)

Es la mascota de la organización. Encabeza los desfiles junto a los Zunftmeisters, el oberjokili y el estandarte. Es un toro con una bata larga de color rojo. Se considera como uno de los trabajos más duros porque implica cargar esa estructura pesada durante todas las festividades. Le da grandes meritos al jokili que lo hace. Es una figura reciente porque sale la primera vez en el desfile conmemorativo de los 150 años de la fundación de la Colonia Tovar en 1993.

- Carga bandera

Es el arlequín que porta la bandera nacional de la República Bolivariana de Venezuela durante toda la festividad.

- Carga Estandarte

Es el arlequín encargado de llevar el estandarte que identifica a la comparsa durante toda la festividad.

- Arlequines

Son todos los miembros de la agrupación que visten de Jokili. Ellos se clasifican en: aprendices sin bautizar, activos sin bautizar, activos bautizados y oficiales bautizados. Los primeros son los únicos que no tienen voto en las asambleas. En cuanto al uso de la máscara por parte de los arlequines sólo se permite utilizarla a aquellos miembros que cumplen los quince años. Los pequeños jokili no la usan, ni tienen autorización de usar el bastón.

Esta información, recopilada mediante diversas entrevistas y revisión de los libros de registro que componen el archivo de la Asociación de Arlequines de la Colonia Tovar, cierra este capítulo número dos. Este fragmento informativo relaciona cada uno de los componentes teóricos vinculados a este trabajo de grado y, al mismo tiempo, lo contextualizan.

CAPITULO III
MARCO METODOLOGICO

CAPITULO III

MARCO METODOLÓGICO

Este capítulo describe cuáles fueron los pasos previos para la creación del diseño de la página web tovarerjokili.com. La selección del nombre, el análisis previo, la recolección y procesamiento de la información, la creación de los bocetos a lápiz y digitales. Señala los criterios para la selección del contenido y de cada uno de los elementos gráficos que la integran. También describe las herramientas tecnológicas que se usaron para su ejecución.

III.1. La Investigación

El nivel de la investigación fue exploratorio y descriptivo. El tipo de investigación bibliográfica y electrónica básica, para trabajos profesionales de diseño de páginas web, y complementada con trabajo de campo donde el método para la recolección de la información fue la entrevista.

III.2 Metodología para el diseño

El espacio web tovarerjokili.com se desarrolló siguiendo la metodología sugerida por Charles Lyons (2001), basada en principios de ingeniería de sistemas donde el análisis previo de los requisitos de un sitio se convierte en la base para los demás ciclos del desarrollo web que son el diseño y la implementación. A continuación se describen cada una de las etapas.

III.2.1 Análisis

Durante el análisis se definieron varios aspectos. El primero fue la selección, entre varias opciones, del nombre del site: tovarerjokili.com. Esta denominación está en alemán, y en español significa jokilis de Tovar. Se escogió por ser la opción más corta y porque a nivel internacional, entre los diferentes narrenzünften (hermandades de carnaval), se reconoce al Jokili de Colonia Tovar con ese nombre.

Seguidamente, se precisaron los objetivos, estar presente en Internet pero con un valor agregado. Esto implicaba diseñar una herramienta de comunicación en línea que suministre información verdadera y actualizada sobre la Asociación de Arlequines de la Colonia Tovar 1976 e.V Jokili Verein, información que responda las principales interrogantes: quiénes son, qué son, qué hacen y por qué.

Otro aspecto importante fue la determinación de la posible audiencia, es decir, hacia quiénes está orientado el sitio web. En este paso se siguió la recomendación que hace la *Guía para el diseño de páginas web del gobierno de Chile*, un documento on line en el que se explica que la forma más concreta para establecer la audiencia de un sitio es investigando dentro de la propia institución quiénes acuden constantemente a solicitar información.⁴⁶

Precisamente, ante la inexistencia de algún tipo de folleto o material informativo los interesados en ampliar sus conocimientos sobre el Jokili se ven en la necesidad de recurrir a la sede de la organización o, en su defecto, realizar contactos a través de la Dirección de Turismo del Municipio Tovar. Situación que se constituyó en una especie de sondeo.

Los datos suministrados por la Directora de turismo, licenciada Haydi Collin y los obtenidos directamente en la asociación coincidieron, y permitieron comprobar

⁴⁶ Definición del sitio web. <http://www.guiaweb.gob.cl/guia/capitulos/dos/>. 11/2007

que, en su mayoría, quienes solicitan información son los representantes de los medios de comunicación, los estudiantes a distintos niveles, básico, medio, diversificado o a nivel superior, también investigadores y asociaciones culturales.

Es decir, la página está enfocada en personas que tienen algún conocimiento sobre la agrupación y sabrán que terminología usar para buscar en Internet, personas que solicitan contenidos específicos y, además, en el usuario más común en la red, el que llega a los sitios buscando cualquier cosa que le pueda servir para lo que está haciendo.

Al definir los objetivos y la audiencia con sus posibles preguntas se hizo más fácil suponer cuál es el tipo de contenidos que se deben publicar. Esta etapa dio inicio a una investigación exhaustiva ya que no existía ningún material concreto que narrara los más de treinta años de trayectoria que tiene la organización en la Colonia Tovar. En cuanto a los datos sobre los orígenes de esta tradición hubo doble trabajo ya que debieron traducirse porque los textos, páginas web y folletos estaban en idioma alemán.

La recolección de la información fue la etapa que tomó más tiempo, aproximadamente seis meses. Se hizo mediante entrevistas a los miembros fundadores de la organización, a las damas Jokili, a la costurera oficial del Jokili, a la nueva directiva de la organización y al Oberzunftmeister del Jokili de Eendingen. Todos pusieron a disposición recuerdos, experiencias, documentos y fotografías. Cada uno suministró parte importante de sus vivencias que al ensamblarse cronológicamente reflejaron la historia de esta organización. (Ver anexo No 1)

En los libros de actas archivados en la sede de la asociación se consiguieron fechas y números exactos, las normas internas y la estructura organizacional, mientras que con la colaboración de la nueva directiva se indagó la situación actual del grupo. Posteriormente, después de haber recogido suficiente información se procesó,

jerarquizándola y clasificándola en temas y sub temas. A partir de allí se creó el mapa de contenido del sitio y se incorporó al marco teórico del presente trabajo lo que se consideró necesario.

III.2.2 Una estructura lógica para tovarerjokili.com

En esta fase se definió la forma en que está estructurada la información y la experiencia que tendrá el usuario al visitar el sitio. Se concretaron las secciones principales de la página. Origen, Historia, El traje, Ceremonias, Personajes y Refranes. En segundo plano se incluyeron otros segmentos complementarios como Contactos, Conoce la Colonia Tovar, Kit de prensa y, finalmente, Noticias. El contenido de cada segmento será descrito a continuación:

- **Origen:** Explica la importancia que tienen las celebraciones de carnaval en la región del sur oeste alemán y por qué. Narra los antecedentes del Jokili y cómo llegó a convertirse en la figura representativa del carnaval de Endingen. Es una de las secciones con más texto pero es indispensable para la comprensión de esta costumbre casi desconocida en Venezuela.
- **Historia:** Es la historia del Jokili de Colonia Tovar. Explica cómo llegó la práctica a Venezuela, quiénes fueron los fundadores y qué actividades realizaron durante sus primeros años, incluyendo su legalización.
- **El traje:** Describe los accesorios que componen al traje folklórico tradicional y las normativas de uso.
- **Ceremonias:** Enumera los rituales que celebra la asociación, haciendo énfasis en las diferencias y semejanzas que existen entre las ceremonias oficiadas por el Jokili venezolano y el alemán. Las describe una por una y explica su significado.
- **Personajes:** En esta sección se explica la estructura jerárquica de la organización, los nombres de los cargos o figuras principales y sus funciones.

- **Refranes:** Explica qué son los dichos de carnaval y su importancia como parte del patrimonio cultural y lingüístico de la comunidad tovarense. Los pone a disposición del público en el idioma original Alemannisch y en español.

Secciones secundarias:

- **Contactos:** Proporciona comunicación vía correo electrónico mediante el programa Outlook.
- **Conoce la Colonia Tovar:** Espacio complementario en el que se invita a los internautas a que conozcan al pueblo desde otra perspectiva, como un lugar para encontrarse con la naturaleza, la tranquilidad, entrando en contacto con su gente y con sus costumbres para así descubrir la verdadera esencia; en esta sección se incluirá un área para publicidad que permitirá el auto sostenimiento del web site.
- **Kit de prensa:** Destinado a los medios de comunicación social. Su objetivo es poner a disposición de los comunicadores los logotipos de la organización en diferentes formatos, además de fotografías e información complementaria que procure el buen uso de la imagen institucional del jokili.
- **Noticias:** Se diseñó para publicar titulares sobre las actividades que lleva a acabo la agrupación. Estos textos se actualizaran constantemente.
- **Actividades:** Cronograma a disposición de miembros o visitantes en el que se informará el lugar y la hora de las presentaciones públicas en la época de Carnaval.
- **Videos:** Es un espacio que se enlaza a un servidor en Internet para acceder a material audiovisual relacionado con la asociación.

La estructura informativa del sitio se conoce con el nombre de árbol. Se escogió debido a que es la idónea para distribuir el tipo de información que se quiere mostrar. El “Home” de la página es la raíz. En esta pantalla de presentación hay una breve reseña que hace referencia al contenido del sitio y en las ramas se encuentran

las secciones ya descritas, las cuales a su vez se dividen en subtemas. La información general está al principio y el visitante puede decidir si desea profundizar o no. (Ver figura 1)

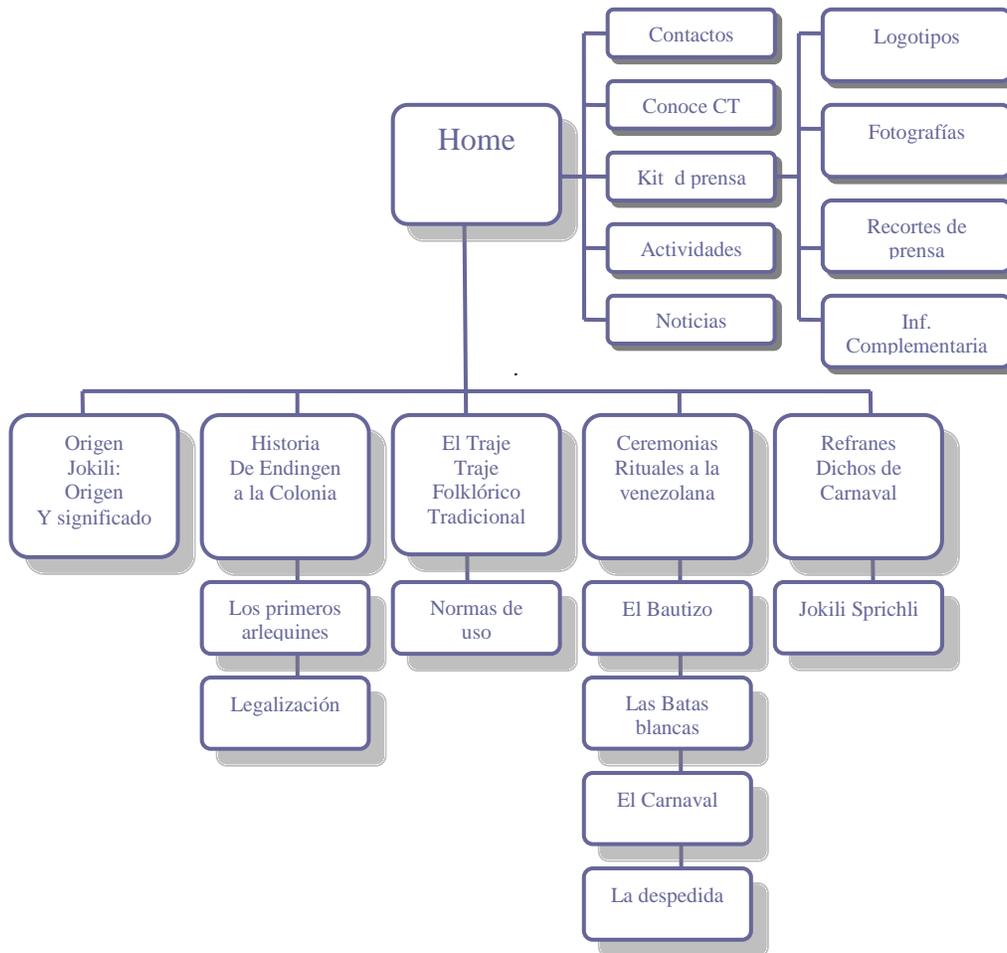


Figura 1: Representación gráfica del árbol de contenido de Tovarerjokili.com

III.2.2.1 Sistema de Navegación

Definir el sistema de navegación consistió en crear la forma de acceder a los contenidos seleccionados anteriormente. Esto quiere decir que se diseñaron una serie de elementos como menú, botones, y enlaces que le indican al usuario cuál es la

lógica de navegación del sitio para que pueda moverse por la página y buscar lo que quiere sin perderse. Lyons (2001) puntualiza que un buen esquema de navegación es aquel en el que el usuario puede responder a las preguntas de dónde estoy, dónde puedo ir, cómo puedo llegar y cómo puedo volver, aún encontrándose en la parte más profunda de la estructura.

Según Lyons (2001), esto es posible cuando se generan estructuras visibles que le permiten a las personas percibir todo los elementos de una sola vez. En el caso específico de tovarerjokili.com todo el contenido principal se puede apreciar de inmediato, sin necesidad de recurrir al desplazamiento. Los elementos que conforman su sistema de navegación son un menú general que se aprecia desde cualquiera de las páginas, incluyendo al botón Home que permite el retorno a la portada y el de contactos para enviar un correo electrónico.

También posee un listado o menú que aparece al colocar el cursor sobre el botón principal de cada sección. Estos funcionan como nuevos botones de acceso y a su vez le permiten al usuario ver cuántos y qué niveles existen dentro de cada segmento. Esto quiere decir que si el usuario coloca el cursor sobre el botón de la sección Historia se despliega un menú que le dará acceso a los subtemas: De Endingen a Tovar, Los primeros arlequines y La legalización. A medida que el usuario accede a ellos el color del texto en el botón varía para indicárselo.

Existen tres secciones, “Conoce la Colonia Tovar”, “Kit de prensa” y “Actividades”, que se despliegan dentro del Home, lo que varía es el contenido de la pantalla, pero las barras de menú superiores e inferiores se mantienen en todo momento a la vista. Se generaron enlaces para permitirle el acceso a otras páginas web donde se amplían conceptos que por cuestión de espacio no se pudieron desarrollar. En la sección *El traje* se incluyó como otro mecanismo de navegación, un mapa de imágenes que señala cada uno de los accesorios del ajuar jokili. En

cuanto a la multimedia se añadió un link para video, animaciones sencillas en Flash y una canción en formato MP3.

En general se puede decir que debido a la forma en el usuario puede desplazarse por el sitio, la estructura de navegación se de fine como mixta. Es decir, el usuario puede navegar de forma lineal o jerárquicamente, puede pasar de una sección a otra desde cualquier lugar donde se encuentre, y siempre va a tener a su disposición elementos que la van a permitir saber dónde se encuentra y a qué lugares puede ir.

III.2.3 El diseño: La imagen del Jokili en la web

En esta parte se trabajó el diseño visual pero se hizo de forma sistemática y por etapas. Lo primero que se hizo fue elaborar bocetos a mano que representaban una por una las páginas que componen el sitio web. En estos dibujos se distribuyeron cada uno de los componentes, se ubicaron los menús, los textos, las imágenes, logotipos o cualquier otro elemento que se consideraba necesario, incluso se definió la utilización de algunas ilustraciones en blanco y negro.

Otra de las decisiones que se tomó fue que ninguna de las páginas tendría desplazamiento, vertical u horizontal, y que toda la información aparecería en una sola pantalla. El formato de diagramación es muy sencillo. Los elementos de navegación más importantes están en la parte superior, y están presentes en cada una de las páginas del sitio porque es un elemento de referencia. Mientras que los complementarios están abajo alineados a la derecha.

En base a este boceto se pasó primero a redactar el texto definitivo para cada una de las secciones, con datos precisos, y después a decidir qué tipo de información requería de enlaces o links a otros sitios, como la página oficial de la Colonia Tovar, la de Endingen y la del Endinger Narrenzunft, en caso de que los usuarios quisieran

ampliar sus conocimientos sobre algunos tópicos. Luego se escogieron las fotografías e imágenes acordes con el contenido y que complementaron el diseño.

De inmediato se crearon los bocetos digitales utilizando la herramienta de diseño Photo Shop CS3. Se comenzó por el Home o portada, luego portadas de sección y páginas de despliegue de contenido, todo esto siguiendo los dibujos que se hicieron a mano. El diseño original varió en algunos aspectos ya que al incluir los elementos definitivos no todos encajaron perfectamente.

Una vez se culminó la maqueta digital se recortaron los elementos de navegación y de contenido con una herramienta del programa Photo Shop llamada *sector*. A cada uno de estos sectores se le colocó un nombre y se creó un archivo que se guardó en formato HTML otorgándole al documento una estructura de tabla que, finalmente, se editó en el programa Dream Weaber, versión 8, para alojarla en el servidor. Con esta explicación cerramos el capítulo referente a la metodología para dar inicio al fragmento informativo en el que se explicará detalladamente la propuesta.

CAPITULO IV

WWW.TOVARERJOKILI.COM

CAPITULO IV

www.tovarerjokili.com

En este último capítulo se presentan gráficamente las páginas que conforman el sitio web, acompañándolas con su respectiva explicación. Además, se justifica el uso de algunos de los elementos de diseño y multimedia aplicados mientras se describe la forma en que el usuario puede navegar a través de ellos. Por último, presenta el costo aproximado para la elaboración de una página web informativa como la dedicada al Jokili de la Colonia Tovar.

IV. 1 La propuesta

El Web site tovarerjokili.com es un espacio que tiene como objetivo contestar las preguntas más frecuentes que se plantean las personas al tener contacto con la tradición. Entre ellas: de dónde proviene, qué es, quiénes son y qué hacen. Al desarrollar el diseño se le dio mucha importancia al contenido por tratarse de una página informativa. Es por ello que a los textos se incorporó gran cantidad de datos pero de forma sintetizada. También, se incluyeron fotografías porque son un buen complemento y una herramienta visual efectiva que les muestra a los visitantes lo pintorescas que son las actividades realizadas por la agrupación.

El diseño en general es muy sencillo, es una especie de plantilla que se repite en las diferentes páginas. Está compuesto por un banner o membrete en la parte superior y sólo varía el contenido que está debajo de él. Este elemento tiene tres franjas. La primera de color rojo le indica al usuario que está en el site tovarerjokili.com, contiene el nombre de la página en letras blancas y se decoró la letra “T” con una ilustración del gorro Jokili en el mismo color. Al lado de la identificación se ubicó el escudo de la Colonia Tovar e, inmediatamente al lado, se

insertó el grito de la asociación, Narri Narro, que aparece y desaparece gracias a una animación en el programa Flash.

Este mismo espacio tiene un efecto en Flash, llamado película vieja, que provoca que se desvanezca el texto y se difumine el color rojo mientras aparecen líneas que lo recorren de un lado a otro hasta que se recupera la imagen original. Luego del fragmento de color rojo hay una franja amarilla muy delgada que no tiene ninguna función, a la que le sigue una mediana y de color azul. Precisamente, aquí se ubicaron los botones de acceso a las diferentes secciones.

Estos botones tienen nombres cortos, asociados con la información que agrupan. En el caso específico de los links de *Inicio* y *Contactos* se cambiaron las palabras por dos íconos o figuras utilizadas a nivel mundial. Una casa para el home y unos sobres para los correos electrónicos. Como mecanismo de ubicación se utilizó un efecto de sombreado en los botones, estos simulan estar presionados cuando el usuario está dentro de las secciones, y al tener a la vista la barra principal también sabe a dónde puede dirigirse.

Al desplegar cualquiera de las páginas se puede visualizar la información de una sola vez porque no existe desplazamiento de pantalla. La combinación de colores, amarillo, azul y rojo, fue la misma en todos los componentes del site. Se seleccionaron estos tonos porque son los del traje folkórico del Jokili y, a su vez, identifican a la asociación. El fondo beige permite el contraste con el texto de color negro y fue un sustituto del típico color blanco.

La tipografía utilizada para los títulos es diferente a la de los textos. Los primeros son rojos, están en la fuente Footlight MT Light y el tamaño es 24 píxeles, mientras que los segundos están en fuente Arial, en tamaño 14 píxeles, y en color negro. Los nombres de los botones están en Times New Roman, a 16 píxeles y en color blanco para hacer contraste con el azul de fondo. En este sentido, podríamos

decir que la selección del tamaño y de los tipos de letras se hizo tomando en cuenta dos aspectos, primero la apariencia del diseño, segundo la legibilidad y usabilidad de los tipos de fuentes.

Según los especialistas tanto la fuente Arial como la Times New Roman son las mejores letras, porque al ser las más comunes la gente está familiarizada con ellas y se facilita el proceso de lectura que resulta tan pesado cuando es directamente en la pantalla del computador. Además, son conocidas como genéricas porque mantienen su forma en los diferentes exploradores, lo que quiere decir que el aspecto del Web site no varía demasiado de un explorador a otro.⁴⁷

Los títulos se justificaron siempre hacia el lado izquierdo del texto para generar continuidad, están a gran tamaño y en color rojo porque como señala Lyons (1999) “crear contraste entre la tipografía, en lo que respecta a su tamaño, su color y su forma, genera impacto visual y otorga lectura obligatoria”.⁴⁸ Más allá de esto, la combinación de fuentes es equilibrada y complementa la personalidad del sitio Web.

En cuanto a elementos como sonido y video, en la página principal se creó un espacio vinculado a un servidor en la Web que permitirá que los usuarios accedan a material alojado por la asociación, y en las páginas de la sección *Refranes* se incluyeron mini reproductores de MP3.

A continuación se podrá detallar el diseño y apreciar los aspectos descritos anteriormente gracias a la visualización de las veintidós capturas de pantalla de las páginas que conforman el diseño final. Cada representación grafica estará acompañada de una breve explicación.

⁴⁷ Legibilidad y comprensión en la web, tipografía en la web, http://tpgbuenosaires.tipografica.com/workshops/apuntes/tipografia_en_la_web.html, 01/2008.

⁴⁸ Lyons, Charles J. (2001): Guía esencial diseño web. Madrid. Pearson Educación, S.A. Pp. 132.

IV.1.1 Página de bienvenida



- Descripción:

En esta página se le indica al usuario que está entrando al espacio oficial del Jokili Colonia Tovar. Se le recomienda visualizar con el navegador Internet Explorer versión 6 ó superior, en una resolución de pantalla de 1.024 por 768 píxeles, y se coloca un link para cargar el navegador en caso de no tenerlo. Esta pantalla fue diseñada porque más adelante se piensa publicar el site también en idioma alemán y de esta forma se la da la opción al usuario de que escoja en qué idioma desea verla. Tiene una composición de imágenes que muestra el logotipo de la organización enmarcado en fotografías de los diferentes rituales y personajes. El visitante sólo debe pulsar el icono de entrada y tendrá acceso al resto del sitio.

IV.1.2 El Home



- Descripción:

Es la raíz del sitio Web. En la parte superior está la barra de navegación que por medio de botones da acceso a las secciones principales: *Origen*, *Historia*, *El Traje*, *Ceremonias*, *Personajes*, *Refranes* y *Contactos*. Debajo del banner, del lado izquierdo de la pantalla, hay un texto introductorio que le indica al usuario de qué se trata la página. A la derecha se muestra una fotografía de los arlequines posando en medio de un jardín, con ella se pretende captar la atención del usuario. Sobre la foto se colocó un icono que lleva a la sección de videos del Web site.

En la parte inferior se agregó una ilustración de los edificios emblemáticos de la Colonia Tovar, y un rectángulo con una animación en Flash en el cual aparecen informaciones breves en forma de titulares. También, sobre este espacio se ubicaron unos botones tipo pestañas que dan acceso a las secciones complementarias que se abren dentro del home page o en nuevas ventanas dependiendo del caso.

V.1.2.1 Conoce la Colonia Tovar



- Descripción:

Conoce la Colonia Tovar es una de las secciones secundarias. Se abre dentro del home de la página, es decir, el contenido que se sustituye es el central y se mantienen las barras de navegación superior e inferior. Contiene un texto en el que se les recomienda a los futuros visitantes de la población no limitarse al aspecto comercial de este destino turístico sino que profundicen otros aspectos. Abajo se colocó una galería fotográfica, mientras que del lado derecho, con un fondo azul, se ubicaron logotipos comerciales que representan a los posibles patrocinantes, y que permitirán un enlace a sus sitios Web, en caso de que los tengan.

El propósito de esta sección es generar los ingresos necesarios para el autosostenimiento del site tovarerjokili.com.

IV.1.2.2 Kit de prensa



- Descripción:

El Kit de prensa, al igual que la página anterior, es un espacio complementario que se despliega en el home page. Contiene una breve descripción de su propósito en la parte superior izquierda y, al mismo tiempo, les explica a los usuarios las condiciones para la utilización de los datos que se ponen a su disposición. Está compuesta por tres subsecciones a las que se llega utilizando los iconos ubicados del lado derecho. También ofrece información complementaria representada mediante títulos de color rojo, si el usuario hace clic sobre ellos puede visualizar y descargar documentos en formato Word que desarrollan tópicos que no se tocaron dentro del sitio web.

IV.1.2.2.1 Logotipos



- Descripción:

En las subsecciones del Kit de prensa la información que varía es la que se expone del lado izquierdo de la pantalla porque los iconos de acceso permanecen en todo momento del lado derecho. Esta subsección muestra los diferentes logotipos de la asociación y le permite al usuario descargarlos en formato JPG, con tan sólo hacer clic sobre ellos.

IV.1.2.2.2 Fotografías



- Descripción:

Es la segunda subsección del Kit de prensa. Está estructurada de igual forma que la página de logotipos pero su objeto es ofrecer gráficas adicionales a las publicadas en el resto del sitio web. De igual forma pueden descargarse con tan solo hacer clic sobre ellas.

IV.1.2.2.3 Recortes de prensa



- Descripción:

Es la última subsección del Kit de prensa. Se despliega del lado izquierdo de la pantalla en forma de rectángulos que contienen los títulos y ubicación de documentos en línea publicados sobre la agrupación. Representan enlaces a dichos textos.

IV.1.3 Actividades



- Descripción:

La sección *Actividades* no está representada por una página. Cuando el usuario hace clic sobre este botón se abre una nueva ventana que contiene el programa de Carnaval 2008. Puede ver el afiche completo o acercarse y observar detalladamente, los sitios y horas en que se estará presentando la agrupación. Al pasar el Carnaval el botón se habilitará sólo en caso de que se programe un evento muy importante.

IV.1.4 Videos



- Descripción:

En esta página los usuarios pueden ver los videos de las diferentes actividades que desarrolla la organización y que se han alojado en un servidor en Internet conocido con el nombre de YouTube.com. El diseño de la página incluyó la colocación de un reproductor de video en la zona central y un fondo en marca de agua de dibujos relacionados con la actividad cinematográfica. Más adelante se colocarán los links a las nuevas publicaciones.

IV.1.5 Origen



- Descripción:

Esta página corresponde a una de las secciones principales. En ella se narra el origen, los antecedentes y significado de la figura del Jokili. Es la página que posee mayor cantidad de texto. Para no prescindir de información importante se incluyó un scroll de texto. Los párrafos van subiendo lentamente en la parte central de la pantalla y si el usuario lo considera necesario puede detenerlo colocando el cursor del Mouse fuera del área de texto. A los lados de la información se colocaron imágenes que la complementan. A la izquierda se puso un mapa de la zona en que se originó esta tradición y del lado derecho se incluyeron dos fotos del Jokili de Endingen en diferentes épocas.

Las leyendas de las fotografías se pueden visualizar al colocar el cursor sobre ellas.

IV.1.6 Historia



- Descripción:

Esta página es la primera de las tres que componen la sección *Historia*. En ella se narra cómo llega la tradición a la colonia Tovar. El texto se distribuyó en dos columnas y el espacio restante del lado derecho de la pantalla se llenó con una ilustración de una comparsa del Jokili. Como piso para las figuras se utilizó un comentario relacionado con el tema. En la parte inferior de la página se incluyeron también dos ilustraciones, una de la ciudad de Eningen y otra de la Colonia Tovar. Todos los dibujos que forman parte del diseño se colocaron en blanco y negro para no saturar con exceso de colores.

Cuando el usuario presiona el botón *Historia* aparece un nuevo menú que le indica que la sección se divide en tres subtemas. Este se muestra en forma de tres botones que son una extensión del principal.

IV.1.6.1 Los primeros arlequines colonieros



- Descripción:

Este diseño es similar al de la página anterior. La intención fue crear continuidad dentro de la sección *Historia* y se distribuyó la información de la misma forma. Texto a dos columnas en el que se describe quiénes fueron los fundadores y una fotografía del lado derecho. Esta gráfica es realmente significativa porque sólo existen dos fotos del primer Carnaval en que salieron los fundadores, y fue seleccionada porque estaba en mejor conservada. De igual forma se pueden observar las ilustraciones en la parte inferior.

IV.1.6.2 Legalización



- Descripción:

El diseño sigue la plantilla de las dos páginas anteriores. Texto a dos columnas que explica el proceso de legalización de la organización y del lado derecho se incluyó el logotipo oficial con un texto que especifica la fecha y el monto que se canceló para obtener el derecho de la marca comercial. Ilustración en la parte inferior.

Con estas tres páginas y los subtemas que se desarrollan en ella se termina el recorrido por la historia del Jokili Colonia Tovar.

IV.1.7 El Traje



- Descripción:

Esta es la página principal de la sección *El Traje*. Al presionar el botón aparece el menú que le indica al usuario que posee subtemas. En cuanto al contenido, en el texto que se ubicó del lado derecho, describe los accesorios que conforman el ajuar de un Jokili. A la izquierda se colocó el dibujo de un arlequín que es un mapa de imágenes en el que se coloca el cursor del Mouse para que muestre una breve descripción de las piezas. Tiene de fondo, en marca de agua, la ilustración de la Colonia Tovar, y en la parte inferior un comentario acerca del traje.

IV.1.7.1 Normas de uso



- Descripción:

Esta página contiene un subtema de la sección *El Traje*, enumera las normas de uso. Presenta el mismo diseño que la anterior, texto del lado derecho y la imagen del arlequín. Todo sobre el fondo de la Colonia Tovar.

IV.1.8 Ceremonias



- Descripción:

Página principal de la sección ceremonias. Tiene un menú de subtemas. Le explica al usuario, mediante el texto ubicado del lado izquierdo, que los rituales son juegos de carnaval y les pone en claro que en la Colonia Tovar se les pone el toque criollo. Debajo del contenido se colocó una ilustración en la que aparecen las figuras protagonistas de estas ceremonias, y del lado derecho de la pantalla se colocaron cuatro gráficas relacionadas con el tema.

IV.1.8.1 El Bautizo

The screenshot shows a Windows Internet Explorer browser window displaying the website 'TovarerJokili.com'. The page title is 'El Bautizo'. The website has a red header with the logo and the text 'Narri Narro'. Below the header is a navigation menu with tabs for 'Origen', 'Historia', 'El Traje', 'Ceremonias', 'Personajes', and 'Refranes'. The main content area is titled 'El Bautizo' and contains two paragraphs of text. The first paragraph explains that the ceremony marks the start of activities on the 11th of the month and coincides with the Carnival in Germany. The second paragraph describes the ritual where new members are baptized with water and a spirit called 'Jokili-Geist'. To the right of the text are two photographs showing the baptism ceremony. Below the photographs is a red-bordered box containing the 'Juramento de Bautizo' in Alemannisch dialect.

El Bautizo

Esta ceremonia inicia el ciclo de actividades. Es el día 11 del mes 11 a las 11 y 11 de la noche. En esta fecha se declara el Carnaval en Alemania, y en la Colonia Tovar este día coincide con la celebración del aniversario del patrono del pueblo, San Martín de Tours. Esa noche se le da la bienvenida a los nuevos miembros bautizándolos. En el ritual participan el *Zeremonienmeister* (maestro de ceremonias), los monaguillos, los jokilis y todo el que quiere curiosear.

Durante el acto los nuevos miembros, que deben ser mayores de edad, son mojados con el Jokili-Geist o agua del espíritu jokili mientras recitan el Jokili sprichli. Esto son versos o dichos de carnaval en Alemannisch, dialecto típico de la Colonia Tovar. Después del chapuzón con agua helada se les impone el medallón que los identifica formalmente como jokilis.

Juramento de Bautizo

Mit am klegle
Mit dr seu blodrä
Vu jets awack
Rant Jokili bluad
In minä odra

- Descripción:

La página contiene la información relacionada con la ceremonia de bautizo que es el primer subtema. El texto del lado izquierdo explica cuándo se celebra, por qué lo hacen y cómo lo hacen. Del lado derecho se colocaron dos fotografías del acto más reciente, noviembre de 2007, y debajo de ellas en un recuadro se puso el juramento en idioma Alemannisch que repiten los aspirantes a Jokili.

IV.1.8.2 Las batas blancas



-Descripción:

Es el segundo subtema. Al igual que la anterior tiene un texto explicativo de toda la ceremonia del lado izquierdo. Debajo se colocó la ilustración de los personajes con su ropa de dormir color blanco. A la derecha dos fotografías del desfile en batas blancas, acompañada de la frase característica de este ritual: Jokili Kumm (Jokili ven).

IV.1.8.3 Días de Carnaval



- Descripción:

En esta página, en el texto del lado izquierdo, se explica qué hace el Jokili los días de Carnaval. Pero a diferencia de las tres páginas anteriores, que pertenecen a la misma sección, en ésta se incluyó una galería de seis fotos, centradas en la parte inferior, que al ser seleccionadas con un clic aparecen de mayor tamaño a la derecha de la pantalla. Estas imágenes muestran diferentes aspectos de la actividad carnestolenda de los arlequines como el desfile de los niños, la comparsa completa, los Zunftmeister con sus trajes, las carrozas y la interacción con los turistas.

IV.1.8.4 La despedida



- Descripción:

Es la última de las ceremonias. La página contiene el texto explicativo del lado izquierdo, al igual que todas las anteriores, del lado derecho dos fotografías, una muestra al Zeremonienmeister (maestro de ceremonias) con su atuendo para el sepelio, la otra tiene a los arlequines de traje negro regresando al moribundo Jokili hasta la fuente. En el espacio restante, debajo de las graficas, se colocó un dibujo de un hombrecito llorando que ilustra la tristeza de los miembros al finalizar el Carnaval.

IV.1.9 Personajes

Estructura Jerárquica

Como se puede observar en el organigrama, dentro de la asociación existen diferentes cargos que la estructuran y que reflejan la jerarquía de los miembros. Cada figura tiene una función específica que implica responsabilidades y beneficios.

El primer puesto en la escala jerárquica lo tiene el Oberzunftmeister o maestro jokili superior. Le sigue el Zeremonienmeister (maestro de ceremonias) que se encarga de amenizar los eventos. Inmediatamente están los Zunftmeisters, maestros de la hermandad que son nombrados en reconocimiento a su trayectoria. Paralela los maestros está la junta directiva integrada por un tesorero, un secretario, un maestro de protocolo, un maestro de eventos, un maestro de condecoraciones y un cronista.

También existen figuras únicas designadas anualmente. Estas son el Oberjokili o jokili superior, encargado de dirigir la comparsa y representar al espíritu jokili. El Stadttier que es la mascota de la ciudad. El carga bandera y el carga estandarte, además del resto de los integrantes que son los arloquines que componen la comparsa.

- Descripción:

Esta página contiene la información de otra de las secciones del site, *Personajes*. Es única, por ello no muestra el menú de subtemas en la barra de navegación. Posee dos segmentos bien definidos. Del lado derecho un organigrama que muestra la estructura jerárquica de la asociación, decorado con los característicos gorros jokili, y del lado izquierdo un texto en el que se amplía la información explicando la gráfica y las funciones de cada cargo dentro del grupo.

IV.1.10 Refranes



The screenshot shows a web browser window displaying the website 'TovarerJokili.com'. The page is titled 'Refranes' and features a navigation menu with options: 'Origen', 'Historia', 'El Traje', 'Ceremonias', 'Personajes', and 'Refranes'. The main content area is titled 'Sprichli: Tradición oral' and contains three paragraphs of text. The first paragraph explains the history of the organization, the second mentions a visit by Franz Voltherbst in 1974, and the third discusses the importance of the tradition. To the right of the text is a photograph of people in traditional costumes playing instruments, and below it is a small illustration of two figures playing instruments and a play button icon. The browser's address bar shows 'F:\www.tovarejokili.com\6-refranes.html' and the system tray at the bottom shows the time as 09:10 a.m.

- Descripción:

Esta página es la primera en desarrollar los dos subtemas de la sección *Refranes*. En el segmento de la izquierda contiene toda la explicación de cómo llegó el Sprichli (conjunto de versos y refranes) a la Colonia Tovar y cómo ha sobrevivido todos estos años. Del lado derecho se ubicó una gráfica que demuestra la mezcla de las dos culturas, los arlequines una tradición germana, interpretando su canción en Alemannisch acompañados por cuatro, furruco y tambor.

Debajo de la fotografía se incorporó un reproductor de MP3 gracias al cual los visitantes pueden escuchar la canción del Jokili de Tovar. Al lado del botón para activar el sonido se colocó una ilustración de dos hombreritos tocando instrumentos musicales.

IV.1.10.1 Jokili Sprichli



- Descripción:

Esta página cierra la sección *Refranes*, tiene una combinación de texto y sonido. Contiene el Jokili Sprichli en alemannisch con su respectiva traducción de un lado. Adicionalmente, se colocó debajo de cada verso un reproductor MP3 que le permite al usuario escuchar la pronunciación en el idioma original. Se agregaron pocos elementos gráficos, sólo se utilizaron los gorros jokili que tienen la función de viñetas diferenciado los fragmentos.

IV.2 El Presupuesto

IV.2.1 Costo aproximado del diseño

Según la información suministrada por los diseñadores Adrián Gerig y Claudio Sebastiani, el costo del diseño de un sitio Web depende de la cantidad de páginas que lo compongan, lo complejo del diseño y de su programación. En casos de páginas tipo catálogo como la de tovarerjokili.com, en las que no se incluyen bases de datos, sistemas de compras o de reservación, el precio aproximado asciende a 1.500.000 bolívares o 1.500 bolívares fuertes. Este monto se incrementa en sitios Web que requieren de mantenimiento o actualizaciones constantes.

IV.2.2 Plan de hospedaje

El plan de hosting adquirido para tovarerjokili.com incluye el nombre dominio y su hospedaje en la Web. Es un paquete que debe renovarse anualmente y que tiene las siguientes características:

- Servidor Web Apache
- Soporte PHP y base de datos MySQL
- Capacidad de hospedaje para 50 Megabytes
- 500 Megabytes de transferencia mensual
- Soporte para cinco cuentas de correo subdominio de tovarerjokili.com

El costo del plan fue 150.000 bolívares o 150 bolívares fuertes.

Estas referencias presupuestarias son el tema de cierre de este capítulo número cuatro y, al mismo tiempo, concluyen el recorrido por los diferentes elementos teóricos y metodológicos que componen la propuesta de diseño de un sitio Web informativo sobre el Jokili de la Colonia Tovar.

CONCLUSIÓN

En este trabajo se incluyeron una serie de conceptos teóricos y recomendaciones metodológicas que explicaban cómo diseñar sitios Web centrados en el usuario, pero las conclusiones que se desprenden al haber puesto en práctica toda esta filosofía de diseño son las siguientes:

El diseño web es una práctica multidisciplinaria porque el desarrollo de un buen site requiere de habilidades que se extienden más allá de la tecnología y del diseño. Demanda personas que tengan experiencia en la recolección y análisis de datos, en la redacción de textos, en el diseño visual, en la programación e, incluso, de marketing. Se necesita un grupo de trabajo en el existan individuos que planifiquen y piensen creativamente, lo que me lleva a destacar que el diseño web es una actividad compleja que puede resultar difícil cuando todas las tareas son ejecutadas por una o dos personas solamente.

El proceso o etapa más importante dentro de la metodología sugerida en las diversas fuentes consultadas es el análisis previo ya que en base a éste se determinan las características del sitio Web que se incluirán tanto en el diseño de la estructura lógica como en el de la interfaz gráfica del usuario. Características que está por demás decir, le otorgan forma y función al site. Otra técnica valiosa es la elaboración de bocetos, primero a mano y luego digitalmente, ya que permiten la ubicación e inclusión de los elementos que se consideran indispensables para el cumplimiento de los objetivos planteados. En este sentido se recomienda que al diseñar los bocetos en computadora se incluyan de una vez los textos definitivos para evitar la reestructuración del diseño.

Finalmente, y apartándonos del tema tecnológico, se podría decir que mediante la participación en diferentes eventos durante el levantamiento de la información se me dio la posibilidad de entender que tradiciones como el Jokili de Tovar no son únicamente expresiones culturales o poderosos atractivos turísticos, son mucho más que eso. En el caso de poblaciones con características de fundación tan especiales como las de la Colonia Tovar, en el que los colonos abandonaron su lugar de origen para forjarse un nuevo destino, actividades como estas se convierten, para las nuevas generaciones, en verdaderos vínculos con la tierra de sus antepasados.

BIBLIOGRAFIA

a. Referencias Bibliográficas

1. Alfonso G. Annette (1992): Diseño de un programa de promoción turística para el Parque Nacional San Esteban. Estado Carabobo. Caracas. Tesis de Licenciatura. ECS. UCV.
2. Asociación de Arlequines de la Colonia Tovar 1976 e.V, Jokili Verein. (1977): Libro de actas número uno. Colonia Tovar.
3. Bonilla, Diego (1996): Mercadotecnia e imagen en Internet. Mexico. Grupo Editorial Iberoamericana.
4. Carlson, Jeff (1999): Color: Las mejores Web. Mexico. Gustavo Pili
5. Endinger Narrenzunft (1982): Die Fasnet in Endingen. Endingen. Vollherbst-Druck.
6. Fleitas Nuñez, Germán (1993): Colonos y Colonieros de la Colonia Tovar. Villa de Cura. Edo. Aragua. Editorial Miranda.
7. Guarapiche, Claritza (2002): Diseño de una página Web para incentivar el turismo en San Francisco de Yare. Caracas. Tesis de Licenciatura. ECS. UCV.
8. Holzschlag, Molly E. (2002): Color para sitios Web. Mexico. Mc Graw-Hill.
9. IBM IT Education Services (2005): Fundamentos de Internet. Volumen I. Caracas, Venezuela. Prosoft Training.
10. IBM IT Education Services (2005): Fundamentos de Internet. Volumen II. Caracas, Venezuela. Prosoft Training.
11. IBM IT Education Services (2005): Fundamentos de programación. Caracas, Venezuela. Prosoft Training.
12. IBM IT Education Services (2006): Metodología y tecnología del diseño. Volumen I. Caracas, Venezuela. Prosoft Training.

13. IBM IT Education Services (2002): Programación Web 1. Caracas, Venezuela. Prosoft Training.
14. Instituto del Patrimonio Cultural (2006): Catálogo patrimonio cultural venezolano 2004-2006, región Centro Oriente. Ministerio de la Cultura. Caracas. Editorial Arte. S. A.
15. Jhan M. Leopoldo (1999): La Colonia Tovar y su gente. Caracas. Fondo Editorial de la Asociación Cultural Humbolt.
16. Lyons, Charles J. (2001): Guía esencial diseño Web. Madrid. Prentice Hall.
17. Pérez Nuñez, Maria A. (2003): Diseño, desarrollo e implementación de un sitio Web de cine, asociado al portal de la Escuela de Comunicación Social de la Universidad Central de Venezuela. Caracas. Tesis de licenciatura. ECS. UCV.
18. Posada O. José L. (1993): Polémica Multimedia. Revista Pc World, No 177. Guadalajara, México: Internacional Data Group. (pág 25-29)
19. Sandoval, Merejo (1997): Propuesta de proyecto de ordenanza sobre protección, defensa, conservación y divulgación del patrimonio histórico y cultural del Municipio Tovar. Alcaldía del Municipio Tovar.
20. Sabino, Carlos (1994): Como hacer una tesis. Caracas. Editorial Panapo.
21. Villegas, Gregorio (2005): Inventario de los recursos turísticos del Municipio Tovar. Fundacite Aragua. Maracay.
22. Zawisza, Leszek (1980): Colonia Tovar tierra venezolana. Caracas. Publicación patrocinada por el Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico. Centro de Investigaciones Históricas y Estéticas. Facultad de Arquitectura y Urbanismo. UCV.

b. Referencias Electrónicas

23. Aguilera M. José (s.f):Turismo: una industria de futuro y con futuro. [Documento en línea]. Disponible en:
<http://www.mityc.es/NR/rdonlyres/69E4D8E3-82DF-4429-B68D-62BAC9E58CCC/2685/Art%C3%ADculoConsejoTurismoELPa%C3%ADDs2.pdf>.
 (11/2007).

24. Bianchini, Adelaide (2003): Introducción a la ingeniería de la usabilidad. [Documento en línea]. Disponible en: <http://www ldc.usb.ve/~abianc/electivas/usabilidad.htm>. (08/2007).
25. Castells, Manuel (1999): Internet y la sociedad red. [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.forum-global.de/soc/bibliot/castells/InternetCastells.htm>. (11/2007).
26. Concepto de turismo, (s,f). [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.destinosblog.com/74/definicion-de-turismo/>. (11/2007).
27. Colaboradores de Wikipedia. (s.f): Diseño Web. [Documento en línea]. Wikipedia la enciclopedia libre. Disponible en: http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Dise%C3%B1o_web&oldid=14411504. (07/2007)
28. Colaboradores de El Universal (2006): Jokilis despidieron festejo. Eluniversal.com. [Documento en línea]. Disponible en: http://universo.eluniversal.com/2006/03/01/ccs_apo_01403B.shtml. (12/2007).
29. Díaz, Pilar (2004): Arlequines esperan mejor tiempo. Eluniversal.com. [Documento en línea]. Disponible en: http://www.eluniversal.com/2004/02/29/ccs_art_29262A.shtml. (12/2007).
30. Donaire, José A. (s.f): La reconstrucción de los espacios turísticos. [Documento en línea]. Disponible en: <http://bibempz.vs.es/turismo/turismo1/economia%20del%20turismo/analisis%20geografico/reconstrucci%f3n%20de%20los%20espacios%20tur%EDsticos.pdf>. (11/2007).
31. Endinger Narrenzunft (s.f): Die Geschichte der Endinger Fasnet und ihre Erforschung. [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.endingernarrenzunft.de/main/enazu.php?nav=geschichte&page=geschichte>. (11/2007)
32. Gobierno de Chile (2004): Guía para el desarrollo de sitios Web. [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.guiaweb.gob.cl/guia>. (11/2007)
33. Gómez, Andreina (2007): Jokilis reinn en la Colonia. Eluniversal.com. [Documento en línea]. Disponible en: http://blogs.eluniversal.com/2007/02/20/ccs_art_184830.shtml. (12/2007)

34. Internet Nielsen//NetRating e Internet World Stats. (s.f). Estadísticas usuarios Internet. [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.abcdelinternet.com/stats2.htm#sur>. (10/2007).
35. Legibilidad y comprensión en la web: Tipografía en la web. (s.f): [Documento en línea]. Disponible en: http://tpgbuenosaires.tipografica.com/workshops/apuntes/tipografia_en_la_web.html. (01/2008).
36. Martínez, Armando (2002): Diseño de páginas web con FrontPage. [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.educa.aragob.es/cursoyc/pagweb1/modulo1/unidad2.htm>. (08/2007).
37. Servicios que presta Internet, (s.f). [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.pangea.org/pacoc/ppf/internet.htm>. (11/2007).
38. Tipografía para la pantalla. (s.f): [Documento en línea]. Disponible en: http://tpgbuenosaires.tipográfica.com/workshops/apuntes/tipografia_para_pantalla.html. (01/2008).
39. Vilaseca, Jordi, et al. Tecnologías de la información y comunicación, innovación y actividad turística: Hacia la empresa en red. [Documento en línea]. Disponible en: <http://www.um.es/dp-geografia/turismo/n19/11-TECNOLOGIAS.pdf> . (11/2007).

ANEXOS

Anexo No 1
Panel de entrevistados

NOMBRE	ESPECIALIDAD	EXPERIENCIA
Adrián Gerig	Ingeniero en sistemas y programador Web	Cinco años de experiencia como programador Web
Claudio Sebastiani	Diseñador gráfico y diseñador Web	Tres años de experiencia en el área Web
Leopoldo Jhan Montauban	- Ingeniero Civil - Cronista oficial de Colonia Tovar	Autor de diferentes obras, entre ellas: <i>La Colonia Tovar y su gente</i>
Haidy Collin	Licenciada en turismo	Directora del Instituto Autónomo de Turismo del Municipio Tovar
Franz Josef Vollherbst	Doctor en Ciencias Económicas	Oberzunftmeister del Endinger Narrenzunft, en Alemania. (Presidente del Jokili de Endingen)
Pablo Dürr Misle	Ebanista	Miembro Fundador del Jokili Colonia Tovar
Wolfgang Gutmann	Empresario Hotelero	Primer Maestro de ceremonias del Jokili Colonia Tovar
Ralf Muttach Fehr	Chef	Oberzunftmeister del Jokili Colonia Tovar (presidente).
Julio Carrillo Misle	Comerciante	Maestro de ceremonias del Jokili Colonia Tovar
Hilda de Muttach	Comerciante	Dama Jokili
Katerin Fehr	Comunicadora Social	Dama Jokili
Alicia Gerig	Costurera	Costurera oficial de la Asociación de Arlequines

Anexo No 2 Providencia Administrativa



**REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA
MINISTERIO DE LA CULTURA
INSTITUTO DEL PATRIMONIO CULTURAL
PROVIDENCIA ADMINISTRATIVA N° 031/06
CARACAS, 02 DE AGOSTO DE 2006
AÑOS 196° y 147°**

El Presidente del Instituto del Patrimonio Cultural en ejercicio de la atribución que le confiere el numeral 1 del artículo 10 de la Ley de Protección y Defensa del Patrimonio Cultural, en concordancia con lo previsto en los artículos 11, numeral 1, del Reglamento Parcial N° 1 de la Ley de Protección y Defensa del Patrimonio Cultural, y 72 de la Ley Orgánica de Procedimientos Administrativos; hace pública la inscripción en el Registro General del Patrimonio Cultural, de las manifestaciones culturales tangibles e intangibles empadronadas en el I Censo del Patrimonio Cultural, declaradas bienes de interés cultural mediante Declaratoria N° 003-05, de fecha 20 de febrero de 2005, publicada en Gaceta Oficial número 38.234, de fecha 22 de julio de 2005, que a continuación se identifican:

**REGION CAPITAL - ESTADO ARAGUA
MUNICIPIO TOVAR**

LOS OBJETOS	DIRECCION
Jarrón rojo	Carretera principal Colonia Tovar, vía Caracas. Colonia Tovar
Las veletas	Todo el municipio
Traje del Jokili	Colonia Tovar
El piano de Pablo Ruh	Colonia Tovar
Relojes cucú	Todo el municipio
Cobija Kittel o saco de cobija	Colonia Tovar
Trajes típicos de la Colonia Tovar	Colonia Tovar
Vía Crucis	Todo el municipio
Colección del Museo de las Vírgenes	Sector Los Pinos. Colonia Tovar
La Dolorosa, litografía	Sector El Cedral y Las Hernández. Colonia Tovar
Lateme o farol	Colonia Tovar
Caldero de la primera cerveza	Bodegón de la Bruja. Colonia Tovar
Colección del cementerio de Los Fundadores	Final de la calle Bolívar con subida El cementerio. Colonia Tovar
Colección del restaurante o pizzería	Calle Agustín Codazzi. Colonia Tovar
Colección de la Capilla del Doctor José Gregorio Hernández	Sector Cucurucho, parte media. Colonia Tovar
Colección Café Muhstall	Sector Centro, frente a la plaza Bolívar. Colonia Tovar
Colección del Taller Arte Cerámica Tovar Gotek	Vía Colonia - Caracas. Colonia Tovar
Colección del Taller Artesanal Nitili	Sector Cruz Verde. Colonia Tovar
Colección Casa Breidenbach	Calle Hessen, sector La Iglesia. Colonia Tovar
Colección del Museo de Historia y Artesanía de la Colonia Tovar	Calle El Museo. Colonia Tovar
Colección del Taller Artesanal San José	Colonia Tovar
Colección Iglesia San Martín de Tours	Frente a la plaza Bolívar. Colonia Tovar

Anexo No 3
Publicación en Prensa
Jockelines en la Colonia Tovar

18 Caracas, Febrero del 2001

KONSULTA
TURISTICA

JOCKELINES EN LA COLONIA TOVAR

Ruth Tremaria

Desde hace algunos años han llegado a la Colonia Tovar, en el Estado Aragua, un grupo de músicos, hombres y mujeres que han mantenido en el corazón de los alemanes residentes de estas hermosas montañas venezolanas desde finales del siglo XIX, una hermosa tradición que son los jockelines, esta tradición netamente alemana, proviene de la ciudad de Endingen en Alemania, un pequeño pueblo de aproximadamente unos 5.000 habitantes y de donde justamente provienen apellidos como RUT, ZIEGLER, BUSCHBET, BREIDEMBACH, entre otros.

De la población de la Colonia Tovar y El Jarillo, algunos jóvenes han sido invitados a ser jockelines, una tradición que se hereda de padres y abuelos; según la tradición van escalando posiciones dentro de este gran grupo en la medida que pasan los años, y estos rangos son conocidos porque comienzan como jockelines que se tienen que disfrazar totalmente sin que se les note ninguna parte de su cuerpo, con mascararas y que nadie los reconozca, poco a poco van cambiando y eliminando prendas de su complicado vestuario hasta alcanzar el rango más alto dentro de la agrupación que son los Consejeros; en la Colonia Tovar se reúnen todos los martes en el Hotel Bavaria a las ocho de la noche para organizar, hablar y discutir o cambiar sus estrategias, es un especie de legión con estatutos, normas y reglas.

Durante la temporada de carnaval estos hombres y mujeres han preservado esta costumbre netamente alemana; este grupo viene cada año invitados por el alcalde del municipio a celebrar junto a sus descendientes esta tradición, conformado por una banda de más de 50 integrantes, entre músicos, bailarines y jockelines. Los músicos son los encargados de animar la fiesta, antiguamente en Venezuela antes de adaptar sus fiestas a lo que es hoy en día nuestros carnavales, éstos músicos realizaban los llamados koncerthouse, tradición alemana donde diversas familias se reunían en una sola casa a cantar y tocar instrumentos propios de su país de origen, sin embargo hace algún tiempo éstas fiestas han cambiado para ser hoy una fiesta realizada en la calle con un desfile, en esta transformación es donde ha variado la forma y se integraron a estos los jockelines, arlequines disfrazados de rojo, con mascararas y una bomba de piel de cerdo, que es golpeada tras la espalda de cualquier persona que esté cerca para despertares el espíritu carnavalesco.



Fuente: Consulta Turística. Caracas. Febrero de 2001, Pp 18.

Anexo No 4

Publicación On-Line

Jokilis reinan en la Colonia Tovar

Jokilis reinan en la Colonia

El Carnaval en los altos de Aragua es una fiesta multicolor y pluricultural

ANDREÍNA GÓMEZ

ESPECIAL PARA EL UNIVERSAL

Colonia Tovar.- La iglesia San Martín de Tours es el punto de partida para la resurrección de Los Jokilis, un arlequín ataviado de rojo, que porta 80 cascabeles repartidos en todo su cuerpo, usa un sombrero de tres picos, una máscara de madera, bastón y zapatos puntiagudos y simboliza la alegría del Carnaval en la Colonia Tovar.

Marcial Olivo forma parte de esta cofradía, de carácter familiar, heredada de sus antepasados y que desde hace 31 años cobró fuerza como un atractivo más para los visitantes de la localidad aragüeña. Vestir de Jokili es un orgullo y un privilegio que los jóvenes reciben de sus padres, tíos y abuelos.

Hoy, a las 4 de la tarde estará camino al entierro que despide la fiesta carnavalesca de la Colonia Tovar, luego de varios días de haber desfilado y visitado todos los hoteles y restaurantes del poblado, ofreciendo cálidos saludos a los turistas y de protagonizar la alegría de las danzas tradicionales, que forman parte del programa de escenificación preparado por Los Jokilis cada año.

El joven coloniero explicó que el de las comparsas es un trabajo continuo que se intensifica en los días previos a la celebración de Carnaval. "Esta vez agregamos la carroza con una alegoría al zapato puntiagudo y el sombrero de tres picos, para el desfile de la comparsa formada por unas 45 personas de todas las edades", comentó Olivo.

No es un bufón

Eduardo Gerig, encargado de guiar a Los Jokilis más pequeños, aclaró que el personaje no es un bufón, sino una variación del Arlequino italiano, que este año conmemora su aniversario número 225, como símbolo del Carnaval en la región de Baviera. "Luego de la caída de Hitler el personaje se popularizó en toda Alemania para protestar contra la guerra y simbolizar el deseo de regresar a la libertad", comentó este Jokili mayor.

Bajo el sello *Tovarer Narrenzunft* la comparsa viste el traje de los personajes, cuyos colores originales son el rojo y el blanco. Sin embargo, los colonieros transformaron la propuesta para adaptar a su asimilación de la cultura venezolana, añadiendo el amarillo y el azul a los flecos que forman el peto y las mangas de la camisa, de donde cuelgan los cascabeles.

La máscara con el rictus sardónico de Los Jokilis tenía, hasta no hace mucho, que ser traída de Europa, pero ahora todos los materiales se consiguen acá. "Lo único que todavía viene de Alemania son los bastones; son de un madero específico y tienen un significado especial", señala Marcial Olivo.

Tradición centenaria

De una generación a otra. El viernes antes de Carnaval, los SuffMaster, nombre que reciben Los Jokilis mayores, cedieron sus bastones y máscaras a los más jóvenes. Esta ceremonia marca el final de la carrera como danzarines, aunque pueden continuar participando en la comparsa pero ya no con camisa de cascabel sino una ruana roja que marca su pase a la edad madura.

Edades para las máscaras. Ni los niños ni los viejos pueden usar la máscara. Sólo los jóvenes después de los 15 años pueden calzarse las fantasías de madera y después de los 40 años tienen que entregarlas a los nuevas generaciones de Jokilis.

Programa para hoy. Concentración a las 5:00 de la tarde para el desfile de despedida del Carnaval 2007, en la entrada del sector Los Pinos, estacionamiento del Vista al Valle. Deben ir totalmente de negro para hacer el tradicional recorrido, escenificando el llanto y asistir al entierro de Los Jokilis, en el hotel Freiburg. Es una ceremonia que vale la pena ver, mientras se toma un chocolate, en las calles del poblado venezolano-alemán.

Fuente: El universal.com. Disponible en:

http://blogs.eluniversal.com/2007/02/20/ccs_art_184830.shtml.

Fecha 20 de febrero de 2007.